

REF.: APRUEBA CLAUSULAS DE TRANS-
PORTE MARITIMO.

C I R C U L A R N° 589

Para todas las entidades de seguros del primer grupo.

Santiago, Febrero 4 de 1986.

Vista la facultad que me concede el artículo 3º letra e) del D.F.L. N° 251, de 1931 y lo solicitado - por la Asociación de Aseguradores de Chile, el Superintendente infrascrito aprueba las cláusulas de transporte marítimo siguientes :

Condiciones generales y carátula

Cláusulas Chilenas para Cargamento "A"

Cláusulas Chilenas para Cargamento "B"

Cláusulas Chilenas para Cargamento "C"

Cláusulas Chilenas para Huelga (Cargamento)

Cláusulas Chilenas para Guerra (Cargamento)

Cláusulas Chilenas para Alimentos Congelados "A"

Cláusulas Chilenas para Alimentos Congelados "C"

Cláusulas Chilenas para Huelga Alimentos Congelados

Cláusulas Chilenas para Líquidos a Granel.

A partir de esta fecha derógan-
se las siguientes circulares :

N° 314 de 23 de mayo de 1983

N° 356 de 25 de octubre de 1983

N° 357 de 25 de octubre de 1983

N° 366 de 7 de diciembre de 1983

000133

**SUPERINTENDENCIA DE
VALORES Y SEGUROS
CHILE**

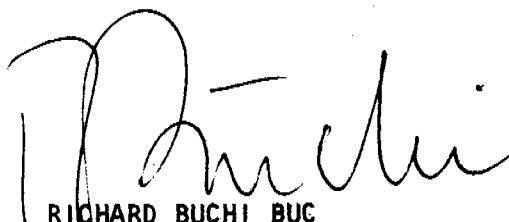
Nº 367 de 7 de diciembre de 1983

Nº 381 de 17 de enero de 1983

Nº 387 de 23 de febrero de 1983

y todas aquellas circulares anteriores que aprueben las mismas materias.

Saluda atentamente a Ud.,



RICHARD BUCHI BUC

~~SUPERINTENDENTE SUBROGANTE~~

**SUPERINTENDENTE DE
VALORES Y SEGUROS
CHILE**

La Circular Nº 588 fue enviada a todas las entidades de seguros del primer grupo.

GMB

000134

CONDICIONES GENERALES

1. Riesgo en General

El presente seguro se extiende a cubrir los riesgos expresados en las cláusulas y endosos que se consignan en la carátula, formando parte de ella.

2. Intervención

El asegurado está obligado a tomar todas las providencias necesarias para prevenir el siniestro, salvar o recuperar la cosa asegurada o conservar sus restos, entendiéndose que el cumplimiento de las antedichas obligaciones no lo privará del derecho de hacer dejación cuando corresponda. La intervención del asegurado o sus representantes en el cobro, salvamento y preservación de los objetos asegurados, tampoco implica aceptación de la dejación. Los gastos que así se efectuaren serán soportados por la compañía en proporción a la suma asegurada.

3. Reclamos

Sólo se acogerán a tramitación los reclamos que hayan sido avisados a la compañía o a sus agentes en el lugar en que se tuvo conocimiento del siniestro. Estos ordenarán el reconocimiento de la pérdida o daño y la emisión del certificado correspondiente. En los lugares del extranjero, o en aquellos en que la compañía no tuviera representantes, bastará con un certificado de reconocimiento expedido por un comisario de averías u otro perito designado por la compañía. Tratándose de pérdidas o daños comprobados en Chile, el reconocimiento será efectuado por comisarios de averías autorizados o por liquidadores oficiales. Sin perjuicio de lo anterior, el asegurado tendrá la obliga

/.

000135

ción de poner en conocimiento de la compañía, a más tardar dentro de los 15 días de conocido el siniestro, las pérdidas o daños que hayan sufrido los objetos asegurados a menos que compruebe que es tuvo imposibilitado para ello.

4. Resolución del Contrato

La compañía podrá en cualquier momento poner término al presente contrato notificando al asegurado y devolviendo la prima correspondiente al riesgo no corrido.

5. Arbitraje

Toda dificultad que se suscite con motivo de la interpretación o cumplimiento del presente contrato o con respecto a cualquier indemnización u obligación referente al mismo, será sometida a la de cisión de un árbitro designado de común acuerdo por ambas partes. Si las partes no se pusieran de acuerdo en la persona del árbitro, la designación será hecha por la justicia ordinaria.

Queda entendido que el árbitro sólo tendrá el carácter de arbitrador en caso que las partes le hayan conferido tal calidad al hacer la designación o en un acto posterior. En tal caso, las resolu ciones del árbitro no estarán afectas a recurso de apelación.

A falta de tal acuerdo, se entiende que el árbitro será de derecho, tanto en el procedimiento como en el fallo que dicte, pudiendo sus resoluciones ser objeto de los recursos procesales corres pondientes.

No obstante lo estipulado, se establece que el asegurado podrá re currir por sí solo ante la Superintendencia de Valores y Seguros a fin de que resuelva las dificultades que se hayan producido con

/.

000136

el asegurador, cuando el monto de la indemnización reclamada no sea superior a 120 unidades de fomento, todo ello de acuerdo con lo dis puesto en el Art. 3º letra i) del D.F.L. N° 251, del año 1931.

7. Domicilio Legal

En conformidad con los estatutos de la compañía, y de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 69 del Código Civil, se fija como domicilio especial para el cumplimiento de las obligaciones contraf das en la presente póliza la ciudad de

Carátula

Este seguro cubre de acuerdo a las siguientes cláusulas y endosos :

Nombre del asegurado _____

Materia asegurada _____

Forma de pago de la prima _____

"No es eficaz el seguro sino hasta la concurrencia del verdadero valor del objeto asegurado, aún cuando el asegurador se haya constituido responsable de una suma que lo exceda."

"No hallándose asegurado el íntegro valor de la cosa, el asegurador sólo estará obligado a indemnizar el siniestro a prorrata entre la cantidad asegurada y la que no lo esté". (Código de Comercio, artículo 532).

"El asegurado se servirá leer las condiciones, examinar la póliza y con firmar si ella contiene lo expuesto en la propuesta, debiendo devolverla inmediatamente a la compañía para su rectificación, si comprobare que adolece de un error o defecto".

000138

No pago ni Documentación de Primas

La prima que afecta a la presente póliza deberá ser pagada en los plazos que señale la compañía. Queda desde ya convenido y aceptado por las partes que el contrato se resolverá ipso-facto y de pleno derecho sin que haya lugar a plazo alguno, si el asegurado no paga o no documenta la prima en el término señalado. Resuelta la póliza, el asegurador retendrá íntegramente la parte de la prima que haya alcanzado a percibir por el lapso transcurrido. Si la prima retenida fuere inferior a la que correspondiere por los riesgos corridos y gastos incurridos por la compañía, ésta tendrá derecho a demandar el saldo insoluto hasta completar dicha diferencia. La aceptación de letras de cambio o la suscripción de pagarés por parte del asegurado se hace sin el ánimo de novar la obligación de éste y para el solo efecto de facilitar el pago de las cuotas en que se divide la prima del seguro.

Si el siniestro se produce encontrándose pendiente el plazo otorgado para el pago de la prima, el asegurador tendrá derecho a deducir el importe total de ella y sus intereses de la suma que corresponda cancelar como indemnización.

000139

CLAUSULAS CHILENAS PARA CARGAMENTO (A)

RIESGOS CUBIERTOS

Cláusula de Riesgos

1. Este seguro cubre todo riesgo de pérdida o daño físico a la materia asegurada producido por cualquier causa externa exceptuando las que se estipulan en las cláusulas 4, 5, 6 y 7 siguientes.

Cláusula de Avería Gruesa

2. Este seguro cubre la avería gruesa y los gastos de salvamento ajustados o determinados de acuerdo al contrato de transporte y/o a la ley y costumbre chilena, incurridos para evitar o prevenir las pérdidas, cualquiera sea su causa, excepto aquellas excluidas en las cláusulas 4, 5, 6 y 7 o en otra parte de este seguro.

Cláusula de Ambos Culpables de Colisión

3. Este seguro se amplía para indemnizar al asegurado en la proporción de responsabilidad que le competa en virtud de la Cláusula Ambos Culpables de Colisión del Contrato de Transporte, como corresponda respecto de una pérdida recobrable por este seguro. En caso de producirse cualquier reclamo por parte de los armadores bajo la mencionada cláusula, el asegurado se compromete a notificarlo a los aseguradores, quienes tendrán derecho, a su propio costo y expensas, a defender al asegurado contra tal reclamo.

EXCLUSIONES

Cláusula de Exclusiones Generales

4. En ningún caso este seguro cubre:

- 4.1. La pérdida, daño o gasto atribuible a conducta dolosa del asegurado.
- 4.2. Los derrames usuales, pérdidas de peso o volumen naturales o el uso y desgaste normales de los bienes objeto del seguro.
- 4.3. La pérdida, daño o gasto causado por embalaje o preparación inadecuada o insuficiente de la materia asegurada; para los efectos de esta cláusula 4.3. "embalaje" se considerará que incluye la estiba de un contenedor o remolque pero sólo cuando tal estiba se lleve a cabo con anterioridad a la iniciación de este seguro, o por el asegurado, sus agentes, empleados o mandatarios.
- 4.4. Pérdida, daño o gasto causado por vicio propio, entendiéndose por tal el germen de destrucción o deterioro que llevan en sí las cosas por su propia naturaleza o destino, aunque se las suponga de la más perfecta calidad en su especie.
- 4.5. La pérdida, daño o gasto directamente causado por demora, aún cuando dicha demora sea consecuencia de un riesgo asegurado (excepto los gastos que deban pagarse de acuerdo con la Cláusula 2 que antecede).
- 4.6. La pérdida, daño o gasto que sea consecuencia de insolvencia o incapacidad financiera de los propietarios, gesto -

res, fletadores u operadores de la nave y/o de sus respectivos agentes.

- 4.7. La pérdida, daño o gasto procedente del uso de cualquier arma de guerra que emplee fisión atómica o nuclear y/o fusión y otra reacción o fuerza radioactiva o materia semejante.

Cláusula de Exclusión de Innavegabilidad o Ineptitud

5. 5.1. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto originado por innavegabilidad de la nave o embarcación, ineptitud de la nave, embarcación, medio de transporte, contenedor o remolque para el transporte con seguridad de los bienes objeto del seguro, cuando el asegurado o sus empleados sean conocedores de tal innavegabilidad o ineptitud en el momento en que los bienes objeto del seguro sean cargados en aquéllos.
- 5.2. Los aseguradores renuncian a los derechos que les competan por cualquier infracción de las implícitas garantías de innavegabilidad de la nave y de su aptitud para el transporte de las materias aseguradas objeto de este contrato hasta su destino, a no ser que el asegurado, sus agentes, empleados o mandatarios estén informados de tal innavegabilidad o falta de aptitud.

Cláusula de Exclusión de Guerra

6. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto causado por :
- 6.1. Guerra, guerra civil, revolución, rebelión insurrección o lucha civil que provenga de cualquiera de estas circuns

000142

tancias o por cualquier acto hostil por o contra un poder beligerante.

6.2. Captura, secuestro, embargo preventivo, restricción o detención (exceptuando piratería) así como sus consecuencias o de cualquier intento de ello.

6.3. Minas, torpedos y bombas abandonadas u otras armas de guerra abandonadas.

Cláusula de Exclusión de Huelga

7. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto:

7.1. Causado por huelguistas, trabajadores afectados por cierre patronal (lock out) o personas que tomen parte en disturbios laborales, motines o conmociones civiles.

7.2. Resultante de huelgas, trabajadores afectados por cierre patronal, (lock out) disturbios laborales, motines o conmociones civiles.

7.3. Causado por acto terrorista o acto de cualquier persona o personas que actúen por un motivo político.

DURACION

Cláusula de Tránsito

8. 8.1. Este seguro se inicia desde el momento en que las mercaderías dejan la bodega o lugar de almacenaje en el lugar citado en la presente para comienzo del tránsito, continúa durante el curso ordinario del mismo y finaliza, ya sea:

8.1.1. A la entrega en la bodega de los consignatarios u -

otra bodega final o lugar de almacenaje en el destino citado en la presente.

8.1.2. A la entrega en cualquier otro lugar o bodega de almacenaje que el asegurado decida usar, sea anterior o en el destino citado en la presente, ya sea:

8.1.2.1. Para almacenaje que no sea en el curso ordinario de tránsito; o

8.1.2.2. Para asignación o distribución; o

8.1.3. A la expiración de 60 días después de finalizada la descarga de las mercaderías aquí aseguradas al costado de la nave transoceánica en el puerto final de descarga o hasta que se produzca la desconsolidación de la mercadería transportada en contenedores o hasta la entrega física o documental al Servicio de Aduanas de la carga considerada presuntivamente abandonada, lo que primero ocurra.

8.2. Si después de la descarga al costado de la nave transoceánica en el puerto final de descarga, pero antes de la terminación de este seguro, las mercaderías tuvieran que ser reexpedidas a un destino distinto de aquel para el que fueron aseguradas, este seguro, pese a subsistir subordinado a la terminación como se dispone anteriormente, no se prolongará después del comienzo del tránsito a tal otro destino.

8.3. Este seguro permanecerá vigente (subordinado a la terminación, como más arriba se indica y a las estipulaciones de la Cláusula 9 siguiente) durante el retraso fuera del control del asegurado, cualquier cambio de ruta, descar-

/.

000144

ga forzosa, reembarque o transbordo, así como cualquier variación de la aventura que provenga del ejercicio de una facultad concedida a los amadores o transportistas bajo el Contrato de Transporte.

Cláusula de Término del Contrato de Transporte

9. Si debido a circunstancias que escapan al control del asegurado el Contrato de Transporte termina en un puerto o lugar distinto del de destino citado en él o el tránsito termina - por otra causa antes de la entrega de las mercaderías, con - forme lo establecido en la Cláusula 8 anterior, este seguro terminará a menos que se dé aviso inmediato a los asegurados y se solicite continuación de la cobertura permaneciendo en tal caso vigente sujeto a una prima adicional, si fuera requerida por los aseguradores, ya sea,

9.1. Hasta que las mercaderías sean vendidas y entregadas en dicho puerto o lugar o, a menos que se convenga espe - cialmente otra cosa, hasta la expiración de un período de 60 días contados a partir de la llegada de las merca - derías aquí aseguradas a tal puerto o lugar, lo que primo ocurra, o

9.2. Si las mercaderías son enviadas dentro del referido pe - ríodo de 60 días (o de cualquier extensión del mismo - que se convenga) al destino citado en la presente o a cualquier otro destino, hasta que se termine el viaje de acuerdo a lo previsto en la anterior Cláusula 8.

Cláusula de Cambio de Viaje

10. Si después de la entrada en vigencia de este seguro, se cambiara el destino por el asegurado, se mantendrá la cober -

/.

000145

tura mediante el pago de una prima y condiciones a convenir, sujeto a que sea dado aviso inmediato a los aseguradores.

RECLAMACIONES

Cláusula de Interés Asegurable

11. 11.1. Para recobrar bajo la presente, el asegurado deberá tener un interés asegurable sobre las mercaderías cubiertas al momento de ocurrir la pérdida.
- 11.2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el precedente 11.1., el asegurado tendrá derecho a la indemnización de las pérdidas aseguradas ocurridas durante el período cubierto por el presente seguro, aún cuando las pérdidas acaecieran antes de que el contrato de seguro haya sido formalizado, a no ser que el asegurado tuviera conocimiento de la pérdida y los aseguradores no lo tuvieran.

Cláusula de Gastos de Reexpedición

12. Si como resultado del acaecimiento de un riesgo cubierto por este seguro, el viaje termina en un puerto o lugar distinto de aquel para el cual las mercaderías aseguradas se encuentran cubiertas, los aseguradores reembolsarán al asegurado de cualquier gasto extraordinario apropiado y razonablemente incurrido en la descarga, almacenaje y reexpedición de las mercaderías hasta el destino asegurado bajo la presente.

Esta Cláusula 12, que no es aplicable a Avería Gruesa o Gastos de Salvamento, estará sujeta a las exclusiones contenidas en las anteriores Cláusulas 4, 5, 6 y 7 y no incluye gastos que se originen por falla, negligencia, insolvencia o in

capacidad financiera del asegurado o de sus empleados, agentes o mandatarios.

Cláusula de Pérdida Total Constructiva

13. Ningún reclamo por pérdida total constructiva será indemnizable bajo la presente a no ser que la materia asegurada sea razonablemente abandonada a causa de que su pérdida total efectiva resulta inevitable o debido a que el costo de recuperación, reacondicionamiento y reexpedición de la materia hasta el destino a que está asegurada, exceda de su valor a la llegada.

Cláusula de Otros Seguros

14. En caso de reclamo de indemnización, el asegurado deberá proporcionar a los aseguradores una declaración de los montos amparados bajo toda otra cobertura contratada sobre la misma materia.

BENEFICIO DEL SEGURO

Cláusula de No Efecto

15. Este seguro no tendrá efecto en beneficio del transportista u otro depositario.

REDUCCION DE PERDIDAS

Cláusula de Obligaciones del Asegurado

16. Es obligación del asegurado y sus empleados, agentes o mandatarios respecto de cualquier pérdida amparada bajo este seguro:

/.

000147

- 16.1. Tomar todas las medidas razonablemente necesarias para evitar o aminorar tal pérdida y,
- 16.2. Asegurarse de que todos los derechos contra transportistas, depositarios u otros terceros estén debidamente preservados y ejercidos.

Los aseguradores, en adición a cualquier pérdida amparada bajo la presente, reembolsarán al asegurado cualquier gasto en que adecuada y razonablemente se haya incurrido en el cumplimiento de estas obligaciones.

Cláusula de Renuncia

17. Las medidas que adopten tanto el asegurado como los aseguradores con el objeto de salvar, proteger o recobrar la materia asegurada no serán consideradas como renuncia o aceptación de abandono ni perjudicarán de otra forma los derechos de cada una de las partes.

PREVENCION DE DEMORAS

Cláusula de Prontitud Razonable

18. Es condición de este seguro que el asegurado y sus agentes, empleados o mandatarios deberán actuar con razonable prontitud y diligencia en todas las circunstancias dentro de su control.

LEY Y COSTUMBRE

Cláusula de Ley y Costumbre Chilena

19. Este seguro está sujeto a la ley y costumbre chilena.

/.

000148

CONDICION PRINCIPAL

Cláusula de Aviso Inmediato

20. Es necesario que el asegurado, cuando esté en conocimiento de un evento que se encuentra cubierto bajo este seguro, dé aviso de inmediato a los aseguradores y el derecho a tal cobertura dependerá del cumplimiento de esta obligación.

CLAUSULAS CHILENAS PARA CARGAMENTO (B)

RIESGOS CUBIERTOS

Cláusula de Riesgos

1. Este seguro cubre, excepto por lo establecido en las cláusulas 4, 5, 6 y 7 siguientes :
 - 1.1. Pérdida o daño a la materia asegurada atribuible razonablemente a :
 - 1.1.1. Incendio o explosión,
 - 1.1.2. Que la nave o embarcación encalle, vare, se hunda o vuelque,
 - 1.1.3. Volcamiento o descarrilamiento del medio de transporte terrestre,
 - 1.1.4. Colisión o contacto de la nave, embarcación o medio de transporte con cualquier objeto externo que no sea agua,
 - 1.1.5. Descarga del cargamento en un puerto de arribada for_zosa, si ésta es legítima,
 - 1.1.6. Terremoto, erupción volcánica o rayo.
 - 1.2. Pérdida o daño a la materia asegurada causado por :
 - 1.2.1. Sacrificio en avería gruesa,
 - 1.2.2. Echazón o barrido de cubierta,
 - 1.2.3. Entrada de agua de mar, lago o río en la bodega de la nave, embarcación, medio de transporte, contenedor, remolque o lugar de almacenaje.
 - 1.3. Pérdida total de cualquier bulto que se caiga por la borda o se desprenda durante la carga o la descarga de la nave o embarcación.

000150

Cláusula de Avería Gruesa

2. Este seguro cubre la avería gruesa y los gastos de salvamento - ajustados o determinados de acuerdo al contrato de transporte y/o a la ley y costumbre chilena, incurridos para evitar o prevenir las pérdidas, cualesquiera sea su causa, excepto aquellas excluidas en las cláusulas 4, 5, 6 y 7 o en otra parte de este seguro.

Cláusula de Ambos Culpables de Colisión

3. Este seguro se amplía para indemnizar al asegurado en la proporción de responsabilidad que le competa en virtud de la cláusula - Ambos Culpables de Colisión del contrato de transporte, como corresponda respecto de una pérdida recobrable por este seguro. En caso de producirse cualquier reclamo por parte de los armadores ba jo la mencionada cláusula, el asegurado se compromete a notificar lo a los aseguradores quienes tendrán derecho, a su propio costo y expensas, a defender al asegurado contra tal reclamo.

EXCLUSIONES

Cláusulas de Exclusiones Generales

4. En ningún caso este seguro cubre :
- 4.1. La pérdida, daño o gasto atribuible a conducta dolosa del asegurado,
 - 4.2. Los derrames usuales, pérdidas de peso o volumen naturales o el uso y desgaste normales de los bienes objeto del seguro,
 - 4.3. La pérdida, daño o gasto causado por embalaje o preparación inadecuada o insuficiente de la materia asegurada; para los efectos de esta cláusula 4.3. "embalaje" se considerará que incluye la estiba de un contenedor o remolque pero sólo cuando tal estiba se lleve a cabo con anterioridad a la inicia-

ción de este seguro, o por el asegurado, sus agentes, empleados o mandatarios ,

- 4.4. la pérdida, daño o gasto causado por vicio propio, entendiéndose por tal el germen de destrucción o deterioro que llevan en sí las cosas por su propia naturaleza o destino, aunque se las suponga de la más perfecta calidad en su especie,
- 4.5. la pérdida, daño o gasto directamente causado por demora, aún cuando dicha demora sea consecuencia de un riesgo asegurado (excepto los gastos que deban pagarse de acuerdo con la cláusula 2 que antecede),
- 4.6. la pérdida, daño o gasto que sea consecuencia de insolvencia o incapacidad financiera de los propietarios, gestores, fletadores u operadores de la nave y/o de sus respectivos agentes,
- 4.7. el daño o destrucción deliberada de la materia asegurada o de cualquier parte de la misma por un acto ilícito de cualquier persona o personas,
- 4.8. la pérdida, daño o gasto procedente del uso de cualquier arma de guerra que emplee fisión atómica o nuclear y/o fusión u otra reacción o fuerza radioactiva o materia semejante.

Cláusula de Exclusión de Innavegabilidad e Ineptitud

- 5. 5.1. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto originado por innavegabilidad de la nave o embarcación, ineptitud de la nave, embarcación, medio de transporte, contenedor o remolque para el transporte con seguridad de los bienes objeto del seguro, cuando el asegurado o sus empleados sean conocedores de tal innavegabilidad o ineptitud en el momento en que los bienes objeto del seguro sean cargados en aquellos.
- 5.2. Los aseguradores renuncian a los derechos que les competan

/.

000152

por cualquier infracción de las implícitas garantías de navegabilidad de la nave y de su aptitud para el transporte de las materias aseguradas objeto de este contrato hasta su destino, a no ser que el asegurado, sus agentes, empleados o mandatarios estén informados de tal innavegabilidad o falta de aptitud.

Cláusula de Exclusión de Guerra

6. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto causado por :
- 6.1. Guerra, guerra civil, rebelión, revolución, insurrección o lucha civil que provenga de cualquiera de estas circunstancias o cualquier acto hostil por o contra un poder beligerante.
 - 6.2. Captura, secuestro, embargo preventivo, restricción o detención así como de sus consecuencias o de cualquier intento de ello.
 - 6.3. Minas, torpedos y bombas abandonadas u otras armas de guerra abandonadas.

Cláusula de Exclusión de Huelga

7. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto :
- 7.1. Causado por huelguistas, trabajadores afectados por cierre patronal (lock out) o personas que tomen parte en disturbios laborales, motines o conmociones civiles.
 - 7.2. Resultante de huelgas, trabajadores afectados por cierre patronal, (lock out) disturbios laborales, motines o conmociones civiles.
 - 7.3. Causado por acto terrorista o acto de cualquier persona o personas que actúen por un motivo político.

000153

DURACIONCláusula de Tránsito

8. 8.1. Este seguro se inicia desde el momento en que las mercaderías dejan la bodega o lugar de almacenaje en el lugar citado en la presente para comienzo del tránsito, continúa durante el curso ordinario del mismo y finaliza, ya sea :
- 8.1.1. a la entrega en la bodega de los consignatarios u otra bodega final o lugar de almacenaje en el destino citado en la presente.
- 8.1.2. a la entrega en cualquier otro lugar o bodega de almacenaje que el asegurado decida usar, sea anterior o en el destino citado en la presente, ya sea :
- 8.1.2.1. Para el almacenaje que no sea en el curso ordinario de tránsito;o
- 8.1.2.2. Para asignación o distribución;o
- 8.1.3. a la expiración de 60 días después de finalizada la descarga de las mercaderías aquí aseguradas al costado de la nave transoceánica en el puerto final de descarga o hasta que se produzca la desconsolidación de la mercadería transportada en contenedores o hasta la entrega física o documental al Servicio de Aduanas de la carga considerada presuntivamente abandonada, lo que primero ocurra.
- 8.2. Si después de la descarga al costado de la nave transoceánica en el puerto final de descarga, pero antes de la terminación de este seguro, las mercaderías tuvieran que ser reexpedidas a un destino distinto de aquel para el que fueron aseguradas, este seguro, pese a subsistir subordinado a la terminación como se dispone anteriormente, no se prolongará después del comienzo del tránsito a tal otro destino.
- 8.3. Este seguro permanecerá vigente (subordinado a la terminación, como más arriba se indica y a las estipulaciones de la cláusula 9 siguiente) durante el retraso fuera del control

del asegurado, cualquier cambio de ruta, descarga forzosa, reembarque o transbordo, así como cualquier variación de la aventura que provenga del ejercicio de una facultad concedida a los armadores o transportistas bajo el contrato de transporte.

Cláusula de Término de Contrato de Transporte

9. Si debido a circunstancias que escapan al control del asegurado el contrato de transporte termina en un puerto o lugar distinto del de destino citado en él o el tránsito termina por otra causa antes de la entrega de las mercaderías, conforme lo establecido en la cláusula 8 anterior, este seguro terminará a menos que se dé aviso inmediato a los aseguradores y se solicite continuación de la cobertura, permaneciendo en tal caso vigente sujeto a una prima adicional, si fuera requerida por los aseguradores, ya sea,

9.1. hasta que las mercaderías sean vendidas y entregadas en dicho puerto o lugar o, a menos que se convenga especialmente otra cosa, hasta la expiración de un período de 60 días contados a partir de la llegada de las mercaderías aquí aseguradas a tal puerto o lugar, lo que primero ocurra, o

9.2. si las mercaderías son enviadas dentro del referido período de 60 días (o de cualquier extensión del mismo que se convenga) al destino citado en la presente o a cualquier otro destino, hasta que se termine el viaje de acuerdo a lo previsto en la anterior cláusula 8.

Cláusula de Cambio de Viaje

10. Si después de la entrada en vigencia de este seguro, se cambiara el destino por el asegurado, se mantendrá la cobertura mediante el pago de una prima y condiciones a convenir, sujeto a que sea dado aviso inmediato a los aseguradores.

000,155

RECLAMACIONES

Cláusula de Interés Asegurable

11. 11.1 Para recobrar bajo la presente, el asegurado deberá tener un interés asegurable sobre las mercaderías cubiertas al momento de ocurrir la pérdida.

11.2 Sin perjuicio de lo dispuesto en el precedente 11.1., el asegurado tendrá derecho a la indemnización de las pérdidas aseguradas ocurridas durante el período cubierto por el presente seguro, aún cuando las pérdidas acaecieran antes de que el contrato de seguro haya sido formalizado, a no ser que el asegurado tuviera conocimiento de la pérdida y los aseguradores no lo tuvieran.

Cláusula de Gastos de Reexpedición

12. Si como resultado del acaecimiento de un riesgo cubierto por este seguro, el viaje termina en un puerto o lugar distinto de aquel para el cual las mercaderías aseguradas se encuentran cubiertas, los aseguradores reembolsarán al asegurado de cualquier gasto extraordinario apropiado y razonablemente incurrido en la descarga, almacenaje y reexpedición de las mercaderías hasta el destino asegurado bajo la presente.

Esta cláusula 12, que no es aplicable a avería gruesa o gastos de salvamento, estará sujeta a las exclusiones contenidas en las anteriores cláusulas 4, 5, 6 y 7 y no incluye gastos que se originen por falla, negligencia, insolvencia o incapacidad financiera del asegurado o de sus empleados, agentes o mandatarios.

Cláusula de Pérdida Total Constructiva

13. Ningún reclamo por pérdida total constructiva será indemnizable - bajo la presente a no ser que la materia asegurada sea razonablemente abandonada a causa de que su pérdida total efectiva resulta inevitable o debido a que el costo de recuperación, reacondicionamiento y reexpedición de la materia hasta el destino a que está asegurada, exceda de su valor a la llegada.

Cláusula de Otros Seguros

14. En caso de reclamo de indemnización, el asegurado deberá proporcionar a los aseguradores una declaración de los montos amparados bajo toda otra cobertura contratada sobre la misma materia.

BENEFICIO DEL SEGURO

Cláusula de no Efecto

15. Este seguro no tendrá efecto en beneficio del transportista u otro depositario.

REDUCCION DE PERDIDAS

Cláusula de Obligaciones del Asegurado

16. Es obligación del asegurado y sus empleados, agentes o mandatarios respecto de cualquier pérdida amparada bajo este seguro :
- 16.1. Tomar todas las medidas razonablemente necesarias para evitar o aminorar tal pérdida y,
- 16.2. Asegurarse de que todos los derechos contra transportistas, depositarios u otros terceros estén debidamente preservados y ejercidos.

000157

Los aseguradores en adición a cualquier pérdida amparada bajo la presente, reembolsarán al asegurado cualquier gasto en que adecuada y razonablemente se haya incurrido en el cumplimiento de estas obligaciones.

Cláusula de Renuncia

17. Las medidas que adopten tanto el asegurado como los aseguradores con el objeto de salvar, proteger o recuperar la materia asegurada no serán consideradas como renuncia o aceptación de abandono ni perjudicarán de otra forma los derechos de cada una de las partes.

PREVENCION DE DEMORAS

Cláusula de Prontitud Razonable

18. Es condición de este seguro que el asegurado y sus agentes, empleados o mandatarios deberán actuar con razonable prontitud y diligencia en todas las circunstancias dentro de su control.

LEY Y COSTUMBRE

Cláusula de Ley y Costumbre Chilena

19. Este seguro está sujeto a la ley y costumbre chilena.

CONDICION PRINCIPAL

Cláusula de Aviso Inmediato

20. Es necesario que el asegurado, cuando esté en conocimiento de un evento que se encuentre cubierto bajo este seguro, dé aviso de inmediato a los aseguradores y el derecho a tal cobertura dependerá del cumplimiento de esta obligación.

CLAUSULAS CHILENAS PARA CARGAMENTO (C)

RIESGOS CUBIERTOS

Cláusula de Riesgos

1. Este seguro cubre, excepto por lo establecido en las cláusulas 4, 5, 6 y 7 siguientes:

1.1. Pérdida o daño a la materia asegurada atribuible razonablemente a:

1.1.1. Incendio o explosión.

1.1.2. Que la nave o embarcación encalle, vare, se hunda o vuelque.

1.1.3. Volcamiento o descarrilamiento del medio de transporte terrestre.

1.1.4. Colisión o contacto de la nave, embarcación o medio de transporte con cualquier objeto externo que no sea agua.

1.1.5. Descarga del cargamento en un puerto de arribada forzosa, si ésta es legítima.

1.2. Pérdida o daño a la materia asegurada causado por:

1.2.1. Sacrificio en avería gruesa.

1.2.2. Echazón.

Cláusula de Avería Gruesa

2. Este seguro cubre la avería gruesa y los gastos de salvamento ajustados o determinados de acuerdo al contrato de transporte y/o a la ley y costumbre chilena, incurridos para evitar o prevenir las pérdidas, cualesquiera sea su causa, excepto aquellas excluidas en las Cláusulas 4, 5, 6 y 7 o en otra parte de este seguro.

Cláusula de Ambos Culpables de Colisión

3. Este seguro se amplía para indemnizar al asegurado en la proporción de responsabilidad que le competa en virtud de la cláusula Ambos Culpables de Colisión del Contrato de Transporte, como corresponda respecto de una pérdida recobrable por este seguro. En caso de producirse cualquier reclamo por parte de los armadores bajo la mencionada cláusula, el asegurado se compromete a notificarlo a los aseguradores, quienes tendrán derecho, a su propio costo y expensas, a defender al asegurado contra tal reclamo.

EXCLUSIONES

Cláusulas de Exclusiones Generales

4. En ningún caso este seguro cubre:

- 4.1. La pérdida, daño o gasto atribuible a conducta dolosa del asegurado.
- 4.2. Los derrames usuales, pérdidas de peso o volumen naturales o el uso y desgaste normales de los bienes objeto del seguro.

/.

000160

- 4.3. La pérdida, daño o gasto causado por embalaje o preparación inadecuada o insuficiente de la materia asegurada; para los efectos de esta cláusula 4.3. "embalaje" se considerará que incluye la estiba de un contenedor o remolque pero sólo - cuando tal estiba se lleve a cabo con anterioridad a la iniciación de este seguro, o por el asegurado, sus agentes, em - pleados o mandatarios .
- 4.4. La pérdida, daño o gasto causado por vicio propio, entendiéndose por tal el germen de destrucción o deterioro que lle - van en sí las cosas por su propia naturaleza o destino, aun que se las suponga de la más perfecta calidad en su especie.
- 4.5. La pérdida, daño o gasto directamente causado por demora, aún cuando dicha demora sea consecuencia de un riesgo asegurado (excepto los gastos que deban pagarse de acuerdo con la Cláusula 2 que antecede).
- 4.6. La pérdida, daño o gasto que sea consecuencia de insolven - cia o incapacidad financiera de los propietarios, gestores, fletadores u operadores de la nave y/o de sus respectivos - agentes.
- 4.7. El daño o destrucción deliberada de la materia asegurada o de cualquier parte de la misma por un acto ilícito de cual - quier persona o personas.
- 4.8. La pérdida, daño o gasto procedente del uso de cualquier arma de guerra que emplee fisión atómica o nuclear y/o fusión u otra reacción o fuerza radioactiva o materia semejante.

Cláusula de Exclusión de Innavegabilidad e Ineptitud

5. 5.1. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto originado por innavegabilidad de la nave o embarcación, ineptitud de la nave, embarcación, medio de transporte, con_tenedor o remolque para el transporte con seguridad de los bienes objeto del seguro, cuando el asegurado o sus emplea_dos sean conocedores de tal innavegabilidad o ineptitud en el momento en que los bienes objeto del seguro sean carga-dos en aquellos.
- 5.2. Los aseguradores renuncian a los derechos que les competan por cualquier infracción de las implícitas garantías de na_vegabilidad de la nave y de su aptitud para el transporte de las materias aseguradas objeto de este contrato hasta su destino, a no ser que el asegurado, sus agentes, emplea-dos o mandatarios estén informados de tal innavegabilidad o falta de aptitud.

Cláusula de Exclusión de Guerra

6. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto cau-sado por :
- 6.1. Guerra, guerra civil, revolución, rebelión, insurrección o lucha civil que provenga de cualquiera de estas circunstan-cias o cualquier acto hostil por o contra un poder beligerante.
- 6.2. Captura, secuestro, embargo preventivo, restricción o de-tención así como de sus consecuencias o de cualquier inten-to de ello.
- 6.3. Minas, torpedos y bombas abandonadas u otras armas de gue_rra abandonadas.

Cláusula de Exclusión de Huelga

7. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto:

7.1. Causado por huelguistas, trabajadores afectados por cierre patronal (lock out) o personas que tomen parte en disturbios laborales, motines o conmociones civiles.

7.2. Resultante de huelgas, trabajadores afectados por cierre patronal (lock out) disturbios laborales, motines o conmociones civiles.

7.3. Causado por acto terrorista o acto de cualquier persona o personas que actúen por un motivo político.

DURACION

Cláusula de Tránsito

8. 8.1. Este seguro se inicia desde el momento en que las mercaderías dejan la bodega o lugar de almacenaje en el lugar citado en la presente para comienzo del tránsito, continúa durante el curso ordinario del mismo y finaliza, ya sea

8.1.1. A la entrega en la bodega de los consignatarios u otra bodega final o lugar de almacenaje en el destino citado en la presente.

8.1.2. A la entrega en cualquier otro lugar o bodega de almacenaje que el asegurado decida usar, sea anterior o en el destino citado en la presente, ya sea:

000163

8.1.2.1. Para almacenaje que no sea en el curso ordinario de tránsito; o

8.1.2.2. Para asignación o distribución; o,

8.1.3. A la expiración de 60 días después de finalizada la descarga de las mercaderías aquí aseguradas al costado de la nave transoceánica en el puerto final de descarga o hasta que se produzca la desconsolidación de la mercadería transportada en contenedores o hasta la entrega física o documental al Servicio de Aduanas de la carga considerada presuntivamente abandonada, lo que primero ocurra.

8.2. Si después de la descarga al costado de la nave transoceánica en el puerto final de descarga, pero antes de la terminación de este seguro, las mercaderías tuvieran que ser reexpedidas a un destino distinto de aquel para el que fueron aseguradas, este seguro, pese a subsistir subordinado a la terminación como se dispone anteriormente, no se prolongará después del comienzo del tránsito a tal otro destino.

8.3. Este seguro permanecerá vigente (subordinado a la terminación, como más arriba se indica y a las estipulaciones de la Cláusula 9 siguiente) durante el retraso fuera del control del asegurado, cualquier cambio de ruta, descarga forzosa, reembarque o transbordo, así como cualquier variación de la aventura que provenga del ejercicio de una facultad concedida a los armadores o transportistas bajo el contrato de transporte.

Cláusula de Término del Contrato de Transporte

9. Si debido a circunstancias que escapan al control del asegurado

/.

000164

el Contrato de Transporte termina en un puerto o lugar distinto del de destino citado en él o el tránsito termina por otra causa antes de la entrega de las mercaderías, conforme lo establecido en la Cláusula 8 anterior, este seguro terminará a menos que se dé aviso inmediato a los aseguradores y se solicite continuación de la cobertura, permaneciendo en tal caso vigente su jeto a una prima adicional, si fuera requerida por los aseguradores, ya sea,

9.1. Hasta que las mercaderías sean vendidas y entregadas en di cho puerto o lugar o, a menos que se convenga especialmente otra cosa, hasta la expiración de un período de 60 días contados a partir de la llegada de las mercaderías aquí - aseguradas a tal puerto o lugar, lo que primero ocurra, o

9.2. Si las mercaderías son enviadas dentro del referido período de 60 días (o de cualquier extensión del mismo que se convenga) al destino citado en la presente o a cualquier - otro destino, hasta que se termine el viaje de acuerdo a lo previsto en la anterior cláusula 8.

Cláusula de Cambio de Viaje

10. Si después de la entrada en vigencia de este seguro, se cam biara el destino por el asegurado, se mantendrá la cobertura me dian te el pago de una prima y condiciones a convenir, sujeto a que sea dado aviso inmediato a los aseguradores.

RECLAMACIONES

Cláusula de Interés Asegurable

11. 11.1. Para recobrar bajo la presente, el asegurado deberá tener un interés asegurable sobre las mercaderías cubiertas al

/.

000165

momento de ocurrir la pérdida.

- 11.2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el precedente 11.1., el asegurado tendrá derecho a la indemnización de las pérdidas aseguradas ocurridas durante el período cubierto por el presente seguro, aún cuando las pérdidas acaecieran antes de que el contrato de seguro haya sido formaliza - do, a no ser que el asegurado tuviera conocimiento de la pérdida y los aseguradores no lo tuvieran.

Cláusula de Gastos de Reexpedición

12. Si como resultado del acaecimiento de un riesgo cubierto por este seguro, el viaje termina en un puerto o lugar distinto de aquel para el cual las mercaderías aseguradas se encuentran cubiertas, los aseguradores reembolsarán al asegurado de cual - quier gasto extraordinario apropiado y razonablemente incurri - do en la descarga, almacenaje y reexpedición de las mercade - rías hasta el destino asegurado bajo la presente.

Esta cláusula 12, que no es aplicable a Avería Gruesa o Gastos de Salvamento, estará sujeta a las exclusiones contenidas en las anteriores Cláusulas 4, 5, 6 y 7 y no incluye gastos que se originen por falla, negligencia, insolvencia o incapacidad financiera del asegurado o de sus empleados, agentes o mandata - rios.

Cláusula de Pérdida Total Constructiva

13. Ningún reclamo por pérdida total constructiva será indemniza - ble bajo la presente a no ser que la materia asegurada sea ra - zonablemente abandonada a causa de que su pérdida total efectiva resulta inevitable o debido a que el costo de recuperación,

/.

000166

reacondicionamiento y reexpedición de la materia hasta el destino a que está asegurada, exceda de su valor a la llegada.

Cláusula de Otros Seguros

14. En caso de reclamo de indemnización, el asegurado deberá proporcionar a los aseguradores una declaración de los montos amparados bajo toda otra cobertura contratada sobre la misma materia.

BENEFICIO DEL SEGURO

Cláusula de No Efecto

15. Este seguro no tendrá efecto en beneficio del transportista u otro depositario.

REDUCCION DE PERDIDAS

Cláusula de Obligaciones del Asegurado

16. Es obligación del asegurado y sus empleados, agentes o mandatarios respecto de cualquier pérdida amparada bajo este seguro :
- 16.1. Tomar todas las medidas razonablemente necesarias para evitar o aminorar tal pérdida y
- 16.2. Asegurarse de que todos los derechos contra transportistas, depositarios u otros terceros estén debidamente preservados y ejercidos.

Los aseguradores, en adición a cualquier pérdida amparada bajo la presente, reembolsarán al asegurado cualquier gasto en que adecuada y razonablemente se haya incurrido en el cumplimiento de estas obligaciones.

/.

000167

Cláusula de Renuncia

17. Las medidas que adopten tanto el asegurado como los aseguradores con el objeto de salvar, proteger o recobrar la materia - asegurada no serán consideradas como renuncia o aceptación de abandono ni perjudicarán de otra forma los derechos de cada una de las partes.

PREVENCION DE DEMORAS

Cláusula de Prontitud Razonable

18. Es condición de este seguro que el asegurado y sus agentes, empleados o mandatarios deberán actuar con razonable prontitud y diligencia en todas las circunstancias dentro de su control.

LEY Y COSTUMBRE

Cláusula de Ley y Costumbre Chilena

19. Este seguro está sujeto a la ley y costumbre chilena.

CONDICION PRINCIPAL

Cláusula de Aviso Inmediato

20. Es necesario que el asegurado, cuando esté en conocimiento de un evento que se encuentre cubierto bajo este seguro, dé aviso de inmediato a los aseguradores y el derecho a tal cobertura - dependerá del cumplimiento de esta obligación.

CLAUSULAS CHILENAS PARA HUELGA
(Cargamento)

RIESGOS CUBIERTOS

Cláusula de Riesgos

1. Este seguro cubre, con las excepciones previstas en las Cláusulas 3 y 4 siguientes, pérdida o daño al objeto asegurado causado por
 - 1.1. Huelguistas, trabajadores afectados por cierre patronal - (lock out) o personas que tomen parte en disturbios laborales, motines o conmociones civiles.
 - 1.2. Acto terrorista o acto de cualquier persona o personas que actúen por un motivo político.

Cláusula de Avería Gruesa

2. Este seguro cubre la avería gruesa y los gastos de salvamento ajustados o determinados de acuerdo al contrato de transporte y/o a la ley y costumbre chilena, incurridos para evitar o prevenir las pérdidas cualesquiera sea la causa, excepto aquellas excluidas en las Cláusulas 3 y 4 siguientes.

EXCLUSIONES

Cláusula de Exclusiones Generales

3. En ningún caso este seguro cubre:

1.

000169

- 3.1. La pérdida, daño o gasto atribuible a conducta dolosa del asegurado.
- 3.2. Los derrames usuales, pérdidas de peso o volumen naturales o el uso y desgaste normales de los bienes objeto del seguro.
- 3.3. La pérdida, daño o gasto causado por embalaje o preparación inadecuada o insuficiente de la materia asegurada; - para los efectos de esta cláusula 3.3. "embalaje" se considerará que incluye la estiba de un contenedor o remol - que pero sólo cuando tal estiba se lleve a cabo con anterioridad a la iniciación de este seguro, o por el asegurado, sus empleados, agentes o mandatarios.
- 3.4. La pérdida, daño o gasto causado por vicio propio, entendiéndose por tal el germen de destrucción o deterioro que llevan en sí las cosas por su propia naturaleza o destino, aunque se las suponga de la más perfecta calidad en su especie.
- 3.5. La pérdida, daño o gasto directamente causado por demora, aún cuando dicha demora sea consecuencia de un riesgo asegurado (excepto los gastos que deban pagarse de acuerdo - con la Cláusula 2 que antecede).
- 3.6. La pérdida, daño o gasto que sea consecuencia de insolvencía o incapacidad financiera de los propietarios, gestos - res, fletadores u operadores de la nave y/o de sus respectivos agentes.
- 3.7. La pérdida, daño o gasto que provenga de la abstención, falta, disminución, o detención del trabajo de cualquier

naturaleza que sea resultante de cualquier huelga, cierre patronal (lock out), disturbio laboral, motín o conmoción civil.

- 3.8. Cualquier reclamo basado en la pérdida o frustración del viaje o de la aventura.
- 3.9. La pérdida, daño o gasto procedente del uso de cualquier arma de guerra que emplee fisión atómica o nuclear y/o fusión u otra reacción o fuerza radioactiva o materia semejante.
- 3.10. Guerra, guerra civil, revolución, rebelión, insurrección o lucha civil que provenga de ello o cualquier acto hostil por o contra un poder beligerante.

Cláusula de Exclusión de Innavegabilidad e Ineptitud

- 4. 4.1. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto originado por innavegabilidad de la nave o embarcación, ineptitud de la nave, embarcación, medio de transporte, - contenedor o remolque para el transporte con seguridad de los bienes objeto del seguro, cuando el asegurado o sus empleados sean conocedores de tal innavegabilidad o ineptitud en el momento en que los bienes objeto del seguro sean cargados en aquellos.
- 4.2. Los aseguradores renuncian a los derechos que les competan por cualquier infracción de las implícitas garantías de navegabilidad de la nave y de su aptitud para el transporte de las materias aseguradas objeto de este contrato hasta su destino, a no ser que el asegurado, sus empleados, agentes o mandatarios estén informados de tal innavegabilidad o falta de aptitud.

000171

DURACIONCláusula de Tránsito

5. 5.1. Este seguro se inicia desde el momento en que las mercaderías dejan la bodega o lugar de almacenaje en el lugar citado en la presente para comienzo del tránsito, continúa durante el curso ordinario del mismo y finaliza, ya sea :

5.1.1. A la entrega en la bodega de los consignatarios u otra bodega final o lugar de almacenaje en el destino citado en la presente.

5.1.2. A la entrega en cualquier otro lugar o bodega de almacenaje que el asegurado decida usar, sea anterior o en el destino citado en la presente, ya sea

5.1.2.1. Para almacenaje que no sea en el curso ordinario de tránsito; o

5.1.2.2. Para asignación o distribución; o

5.1.3. A la expiración de 60 días después de finalizada la descarga de las mercaderías aquí aseguradas al costado de la nave transoceánica en el puerto final de descarga o hasta que se produzca la consolidación de la mercadería transportada en contenedores o hasta la entrega física o documental al Servicio de Aduanas de la carga considerada presuntamente abandonada, lo que primero ocurra.

5.2. Si después de la descarga al costado de la nave trans -

/.

000172

oceánica en el puerto final de descarga, pero antes de la terminación de este seguro, las mercaderías tuvieran que ser reexpedidas a un destino distinto de aquel para el que fueron aseguradas, este seguro, pese a subsistir subordinado a la terminación como se dispone anteriormente, no se prolongará después del comienzo del tránsito a tal otro destino.

- 5.3. Este seguro permanecerá vigente (subordinado a la terminación como más arriba se indica y a las estipulaciones de la cláusula 6 siguiente) durante el retraso fuera del control del asegurado, cualquier cambio de ruta, descarga forzosa, reembarque o transbordo, así como cualquier variación de la aventura que provenga del ejercicio de una facultad concedida a los armadores o fletadores bajo el Contrato de Transporte.

Cláusula de Término del Contrato de Transporte

6. Si debido a circunstancias que escapen al control del asegurado el Contrato de Transporte termina en un puerto o lugar distinto del de destino citado en él o el tránsito termina por otra causa antes de la entrega de las mercaderías, conforme lo establecido en la Cláusula 5 anterior, este seguro terminará a menos que se dé aviso inmediato a los aseguradores y se solicite continuación de la cobertura, permaneciendo en tal caso vigente sujeto a una prima adicional, si fuera requerida por los aseguradores, ya sea

- 6.1. Hasta que las mercaderías sean vendidas y entregadas en dicho puerto o lugar o, a menos que se convenga especialmente otra cosa, hasta la expiración de un período de 60 días contados a partir de la llegada de las mercaderías

/.

000173

aquí aseguradas a tal puerto o lugar, lo que primero ocurra, o

- 6.2. Si las mercaderías son enviadas dentro del referido período de 60 días (o de cualquier extensión del mismo que se convenga) al destino citado en la presente o a cualquier otro destino, hasta que se termine el viaje de acuerdo a lo previsto en la anterior Cláusula 5.

Cláusula de Cambio de Viaje

7. Si después de la entrada en vigencia de este seguro se cambiara el destino por el asegurado, se mantendrá la cobertura mediante el pago de una prima y condiciones a convenir, sujeto a que sea dado aviso inmediato a los aseguradores.

RECLAMACIONES

Cláusula de Interés Asegurable

8. 8.1. Para recobrar bajo la presente, el asegurado deberá tener un interés asegurable sobre las mercaderías cubiertas al momento de ocurrir la pérdida.
- 8.2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el precedente 8.1., el asegurado tendrá derecho a la indemnización de las pérdidas aseguradas ocurridas durante el período cubierto por el presente seguro, aún cuando las pérdidas acaecieran antes de que el contrato de seguro haya sido formalizado, a no ser que el asegurado tuviera conocimiento de la pérdida y los aseguradores no lo tuvieran.

Cláusula de Otros Seguros

9. En caso de reclamo de indemnización, el asegurado deberá proporcionar a los aseguradores una declaración de los montos amparados bajo toda otra cobertura contratada sobre la misma materia.

BENEFICIO DEL SEGURO

Cláusula de No Efecto

10. Este seguro no tendrá efecto en beneficio del transportista u otro depositario.

REDUCCION DE PERDIDAS

Cláusula de Obligaciones del Asegurado

11. Es obligación del asegurado y sus empleados, agentes o mandatarios respecto de cualquier pérdida amparada bajo este seguro:
- 11.1. Tomar todas las medidas razonablemente necesarias para evitar o aminorar tal pérdida y
- 11.2. Asegurarse de que todos los derechos contra transportistas, depositarios u otros terceros estén debidamente preservados y ejercidos y los aseguradores, en adición a cualquier pérdida amparada bajo la presente, reembolsarán al asegurado cualquier gasto en que adecuada y razonablemente se haya incurrido en el cumplimiento de estas obligaciones.

Cláusula de Renuncia

12. Las medidas que adopten tanto el asegurado como los aseguradores

/.

000175

con el objeto de salvar, proteger o recobrar la materia asegurada no serán consideradas como renuncia o aceptación de abandono ni perjudicarán de otra forma los derechos de cada una de las partes.

PREVENCION DE DEMORAS

Cláusula de Prontitud Razonable

13. Es condición de este seguro que el asegurado y sus agentes, empleados o mandatarios, deberán actuar con razonable prontitud y diligencia en todas las circunstancias dentro de su control.

LEY Y COSTUMBRE

Cláusula de Ley y Costumbre Chilena

14. Este seguro está sujeto a la ley y costumbre chilena.

CONDICION PRINCIPAL

Cláusula de Aviso Inmediato

15. Es necesario que el asegurado, cuando esté en conocimiento de un evento que se encuentra cubierto bajo este seguro, dé aviso de inmediato a los aseguradores y el derecho a tal cobertura dependerá del cumplimiento de esta obligación.

CLAUSULAS CHILENAS PARA GUERRA

(Cargamento)

RIESGOS CUBIERTOS

Cláusula de Riesgos

1. Este seguro cubre, excepto por lo establecido en las Cláusulas 3 y 4 siguientes, la pérdida o daño al objeto asegurado causado por:
 - 1.1. Guerra, guerra civil, revolución, rebelión, insurrección o lucha civil que provenga de cualquiera de estas circunstancias o cualquier acto hostil por o contra un poder beligerante.
 - 1.2. Captura, secuestro, embargo preventivo, restricción o detención que provenga de los riesgos cubiertos bajo 1.1. - que antecede, así como de sus consecuencias o de cualquier intento de ello.
 - 1.3. Minas, torpedos y bombas abandonadas u otras armas de guerra abandonadas.

Cláusula de Avería Gruesa

2. Este seguro cubre la avería gruesa y los gastos de salvamento ajustados o determinados de acuerdo al contrato de transporte y/o a la ley y costumbre chilena, incurridos para evitar o prevenir las pérdidas por un riesgo cubierto bajo estas cláusulas.

/:

000177

EXCLUSIONES

Cláusula de Exclusiones Generales

3. En ningún caso este seguro cubre:

- 3.1. La pérdida, daño o gasto atribuible a conducta dolosa del asegurado.
- 3.2. Los derrames usuales, pérdidas de peso o volumen naturales o el uso y desgaste normales de los bienes objeto del seguro.
- 3.3. La pérdida, daño o gasto causado por embalaje o preparación inadecuada o insuficiente de la materia asegurada; para los efectos de esta Cláusula 3.3. "embalaje" se considerará que incluye la estiba de un contenedor o remolque, pero sólo cuando tal estiba se lleve a cabo con anterioridad a la iniciación de este seguro, o por el asegurado, sus empleados, agentes o mandatarios .
- 3.4. La pérdida, daño o gasto causado por vicio propio, entendiéndose por tal el germen de destrucción o deterioro que llevan en sí las cosas por su propia naturaleza o destino, aunque se las suponga de la más perfecta calidad en su especie.
- 3.5. La pérdida, daño o gasto directamente causado por demora, aún cuando dicha demora sea consecuencia de un riesgo asegurado (excepto los gastos que deban pagarse de acuerdo con la Cláusula 2 que antecede).
- 3.6. La pérdida, daño o gasto que sea consecuencia de insolven

/.

000178

cia o incapacidad financiera de los propietarios, gestores, fletadores u operadores de la nave y/o de sus respectivos agentes.

3.7. Cualquier reclamo basado en la pérdida o frustración del viaje o de la aventura.

3.8. La pérdida, daño o gasto procedente del uso de cualquier arma de guerra que emplee fisión atómica o nuclear y/o fusión u otra reacción o fuerza radioactiva o materia semejante.

Cláusula de Exclusión de Innavegabilidad o Ineptitud

4. 4.1. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto originado por innavegabilidad de la nave o embarcación, ineptitud de la nave, embarcación, medio de transporte, con tenedor o remolque para el transporte con seguridad de los bienes objeto del seguro, cuando el asegurado o sus empleados sean conocedores de tal innavegabilidad o ineptitud en el momento en que los bienes objeto del seguro sean cargados en aquellos.

4.2. Los aseguradores renuncian a los derechos que les competan por cualquier infracción de las implícitas garantías de navegabilidad de la nave y de su aptitud para el transporte de las materias aseguradas objeto de este contrato hasta su destino, a no ser que el asegurado, sus agentes, empleados o mandatarios estén informados de tal innavegabilidad o falta de aptitud.

DURACION

Cláusula de Tránsito

5. 5.1. Este seguro :

5.1.1. Sólo se inicia desde el momento en que el objeto asegurado o alguna parte del mismo, pero únicamente en lo que se refiere a tal parte, se haya embarcado en una nave transoceánica y

5.1.2. Termina, subordinado a lo previsto en 5.2. y 5.3. siguientes, ya sea en cuanto el objeto asegurado o alguna parte del mismo, pero únicamente en lo que se refiere a tal parte, se haya descargado de la nave transoceánica en el puerto o lugar final de descarga o, a la expiración de 15 días contados desde la medianoche del día en que la nave arribó al puerto o lugar final de descarga, lo que primero ocurra.

Sin embargo, sujeto a que se dé aviso inmediato a los aseguradores y al pago de una prima adicional, este seguro :

5.1.3. Entrará nuevamente en vigencia cuando, sin que se haya descargado el objeto asegurado en el puerto o lugar final de descarga, la nave zarpe de ese lugar y,

5.1.4. Termina, subordinado a lo previsto en 5.2. y 5.3. siguientes, ya sea en cuanto el objeto asegurado o alguna parte del mismo, pero únicamente en lo que se refiere a tal parte, se haya descargado de la na

/.

000180

ve en el puerto final (o sustituto) de descarga, o a la expiración de 15 días contados desde la medianoche del día en que la nave arribó de nuevo al puerto o lugar final de descarga o de la arribada de la nave a un puerto o lugar sustituto de descarga, lo que primero ocurra.

5.2. Si durante el viaje asegurado la nave transoceánica llega a un puerto o lugar intermedio para la descarga del objeto asegurado y su posterior transporte en otra nave transoceánica o en avión o si las mercaderías son descargadas de la nave en un puerto o lugar de refugio, entonces, subordinado a lo previsto en 5.3. y al pago de una prima adicional si es requerida, este seguro continúa hasta la expiración de 15 días contados desde la medianoche del día de la arribada de la nave a tal puerto o lugar, pero luego reinicia su vigencia en cuanto el objeto asegurado o alguna parte del mismo, pero únicamente en lo que se refiere a tal parte, se haya embarcado en la nave transoceánica o en el avión que deba subsecuentemente transportarla. Durante el período de 15 días el seguro permanecerá en vigencia después de la descarga solamente mientras el objeto asegurado o alguna parte del mismo, pero únicamente en lo que se refiere a tal parte, esté en tal puerto o lugar. Si las mercaderías son subsecuentemente transportadas dentro del citado período de 15 días o si el seguro reinicia su vigencia conforme a lo previsto en esta Cláusula 5.2.,

5.2.1. Este seguro continuará, subordinado a los términos de estas cláusulas, cuando el transporte subsecuente se realice en una nave transoceánica o,

5.2.2. Cuando el transporte subsecuente se haga por avión se aplicarán las cláusulas chilenas en vigencia para guerra (carga aérea), excluyendo envíos postales, que formarán parte integrante de este seguro - y se aplicarán a tal transporte por aire.

5.3. Si el viaje estipulado en el contrato de transporte termina en un puerto o lugar que no sea el de destino allí acordado, tal puerto o lugar será considerado el puerto final de descarga y el seguro terminará de acuerdo a lo previsto en 5.1.2. . Si el objeto asegurado es subsecuentemente reembarcado al destino original o a cualquier otro destino, entonces, siempre y cuando se dé aviso a los aseguradores antes de la iniciación de tal tránsito adicional y sujeto al pago de una prima adicional, tal seguro volve rá a entrar en vigencia :

5.3.1. En el caso de que el objeto asegurado haya sido descargado, tan pronto éste o alguna parte del mismo se haya embarcado en la nave porteadora para el viaje, pero únicamente en lo que se refiere a tal parte.

5.3.2. En el caso que el objeto asegurado no haya sido descargado, cuando la nave zarpe de dicho puerto, considerado como puerto final de descarga.

En adelante, el seguro termina de acuerdo a lo previsto en 5.1.4. .

5.4. El seguro de los riesgos de minas y torpedos abandonados, flotantes o sumergidos, se extiende mientras el objeto asegurado o alguna parte del mismo esté en la embarcación en tránsito hacia o desde la nave transoceánica, pero en ningún caso más allá de la expiración de 60 días después de la descarga de la nave transoceánica, salvo que los asegurado

res hayan acordado especialmente lo contrario.

- 5.5. Sujeto a que se dé aviso inmediato a los aseguradores y al pago de una prima adicional si fuera requerida, este seguro permanecerá en vigencia de acuerdo con las estipulaciones de estas cláusulas durante cualquier desviación de la aventura como consecuencia del ejercicio de una facultad concedida a los armadores o fletadores bajo el contrato de transporte.

Para los efectos de la Cláusula 5 se considerará que "arribada" significa que la nave está anclada, amarrada o de alguna otra forma asegurada al muelle o lugar dentro del área de la Autoridad Portuaria.

Si tal muelle o lugar no está disponible, se considerará que la arribada ha ocurrido cuando la nave primero ancló, fue amarrada o de alguna otra forma asegurada ya sea en o fuera del puerto o lugar de descarga programado.

Se considerará que "nave transoceánica" significa una nave que transporte el objeto de un puerto o lugar a otro cuando tal viaje implique el tránsito por mar de esa nave.

Cláusula de Cambio de Viaje

6. Si después de la entrada en vigencia de este seguro, se cambiara el destino por el asegurado, se mantendrá la cobertura mediante el pago de una prima y condiciones a convenir, sujeto a que sea dado aviso inmediato a los aseguradores.
7. Cualquier estipulación contenida en este contrato que se contraponga a lo establecido en la Cláusula 3.7, 3.8 ó 5 no producirá

/.

000183

efecto en la medida de tal contraposición.

RECLAMACIONES

Cláusula de Interés Asegurable

8. 8.1. Para recobrar bajo la presente, el asegurado deberá tener un interés asegurable sobre las mercaderías cubiertas al momento de ocurrir la pérdida.
- 8.2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el precedente 8.1., el - asegurado tendrá derecho a la indemnización de las pérdidas aseguradas ocurridas durante el período cubierto por el presente seguro, aún cuando las pérdidas acaecieran an tes de que el contrato de seguro haya sido formalizado, a no ser que el asegurado tuviera conocimiento de la pérdida y los aseguradores no lo tuvieran.

Cláusula de Otros Seguros

9. En caso de reclamo de indemnización, el asegurado deberá proporcionar a los aseguradores una declaración de los montos amparados bajo toda otra cobertura contratada sobre la misma materia.

BENEFICIO DEL SEGURO

Cláusula de No Efecto

10. Este seguro no tendrá efecto en beneficio del transportista u otro depositario.

/.

000184

REDUCCION DE PERDIDAS

Cláusula de Obligaciones del Asegurado

11. Es obligación del asegurado y sus empleados, agentes o mandatarios respecto de cualquier pérdida amparada bajo este seguro :

11.1. Tomar todas las medidas razonablemente necesarias para evitar o aminorar tal pérdida y

11.2. Asegurarse de que todos los derechos contra transportistas, depositarios u otros terceros estén debidamente preservados y ejercidos.

Los aseguradores, en adición a cualquier pérdida amparada bajo la presente, reembolsarán al asegurado cualquier gasto en que adecuada y razonablemente se haya incurrido en el cumplimiento de estas obligaciones.

Cláusula de Renuncia

12. Las medidas que adopten tanto el asegurado como los aseguradores con el objeto de salvar, proteger o recobrar la materia asegurada no serán consideradas como renuncia o aceptación de abandono ni perjudicarán de otra forma los derechos de cada una de las partes.

PREVENCION DE DEMORAS

Cláusula de Prontitud Razonable

13. Es condición de este seguro que el asegurado, sus empleados, agentes o mandatarios deberán actuar con razonable prontitud y diligencia en todas las circunstancias dentro de su control.

/.

000185

LEY Y COSTUMBRE

Cláusula de Ley y Costumbre Chilena

14. Este seguro está sujeto a la ley y costumbre chilena.

CONDICION PRINCIPAL

Cláusula de Aviso Inmediato

15. Es necesario que el asegurado, cuando esté en conocimiento de un evento que se encuentre cubierto bajo este seguro, dé aviso inmediato a los aseguradores y el derecho a tal cobertura dependerá del cumplimiento de esta obligación.

000186

CLAUSULAS CHILENAS PARA ALIMENTOS CONGELADOS "A"

(EXCLUYENDO CARNE CONGELADA)

RIESGOS CUBIERTOS

Cláusula de Riesgos

1. Este seguro cubre, excepto por lo establecido en las cláusulas 4, 5, 6 y 7 siguientes
 - 1.1. Todo riesgo de pérdida o daño a la materia asegurada, excepto pérdidas o daños resultantes de cualquier variación en la temperatura, cualesquiera que sean las causas.
 - 1.2. Pérdida o daño a la materia asegurada resultante de cualquier variación en la temperatura atribuible a :
 - 1.2.1. Falla de la maquinaria refrigeradora que implique su paralización por un período no inferior a 24 horas consecutivas,
 - 1.2.2. Incendio o explosión,
 - 1.2.3. Que la nave o embarcación encalle, vare, se hunda o vuelque,
 - 1.2.4. Volcamiento o descarrilamiento del medio de transporte terrestre,
 - 1.2.5. Colisión o contacto de la nave, embarcación o medio de transporte con cualquier objeto externo que no sea agua,

000187

1.2.6. Descarga del cargamento en un puerto de arribada for-
zosa.

Cláusula de Avería Gruesa

2. Este seguro cubre la avería gruesa y los gastos de salvamento -
ajustado o determinados de acuerdo al contrato de transporte y/o
a la ley y costumbre chilena, incurridos para evitar o prevenir
las pérdidas cualquiera sea su causa, excepto aquellas incluidas
en las cláusulas 4, 5, 6 y 7 o en otra parte de este seguro.

Cláusula de ambos culpables de colisión

3. Este seguro se amplía para indemnizar al asegurado en la propor-
ción de responsabilidad que le competa en virtud de la cláusula
Ambos Culpables de Colisión del contrato de transporte, como co-
rresponda respecto de una pérdida recobrable por este seguro. En
caso de producirse cualquier reclamo por parte de los armadores
bajo la mencionada cláusula, el asegurado se compromete a notifi-
carlo a los aseguradores, quienes tendrán derecho, a su propio cos-
to y expensas, a defender al asegurado contra tal reclamo.

EXCLUSIONES

Cláusula de exclusiones generales

4. En ningún caso este seguro cubre :
- 4.1. La pérdida, daño o gasto atribuible a conducta dolosa del ase-
gurado.
- 4.2. Los derrames usuales, pérdidas de peso o volumen naturales o
el uso y desgaste normales de los bienes objeto del seguro.

/.

000188

- 4.3. La pérdida, daño o gasto causado por embalaje o preparación inadecuada o insuficiente de la materia asegurada; para los efectos de esta cláusula 4.3. "embalaje" se considerará que incluye la estiba de un contenedor o remolque pero sólo cuando tal estiba se lleve a cabo con anterioridad a la iniciación de este seguro, o por el asegurado, sus agentes, empleados o mandatarios.
- 4.4. La pérdida, daño o gasto causado por vicio propio, entendiéndose por tal, el germen de destrucción o deterioro que - llevan en sí las cosas por su propia naturaleza o destino, - aunque se las suponga de la más perfecta calidad en su especie.
- 4.5. La pérdida, daño o gasto directamente causado por demora, - aún cuando dicha demora sea consecuencia de un riesgo asegurado (excepto los gastos que deban pagarse de acuerdo con la cláusula 2 que antecede).
- 4.6. La pérdida, daño o gasto que sea consecuencia de insolvencia o incapacidad financiera de los propietarios, gestores, fletadores u operadores de la nave y/o de sus respectivos - agentes.
- 4.7. La pérdida, daño o gasto que sea consecuencia del uso de - cualquier arma de guerra que emplee fisión atómica o nuclear y/o fusión u otra reacción o fuerza radioactiva o materia - semejante.
- 4.8. La pérdida, daño o gasto que sea consecuencia de cualquier omisión del asegurado, sus empleados o mandatarios de tomar todas las precauciones del caso para cerciorarse que la materia asegurada sea conservada en espacios refrigerados o, cuando corresponda, correctamente aislados y enfriados.

/.

000189

- 4.9. Cualquier pérdida, daño o gasto recobrable bajo este seguro, a no ser que se haya dado aviso oportuno a los aseguradores. No se admitirá ninguna reclamación que sea presentada después de 30 días de expirado este seguro.

Cláusula de exclusión de innavegabilidad o ineptitud

5. 5.1. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto originado por innavegabilidad de la nave o embarcación, ineptitud de la nave, embarcación, medio de transporte, contenedor o remolque para el transporte con seguridad de los bienes objeto del seguro, cuando el asegurado o sus empleados sean conocedores de tal innavegabilidad o ineptitud en el momento en que los bienes objeto del seguro sean cargados en aquellos.
- 5.2. Los aseguradores renuncian a los derechos que les competan por cualquier infracción de las implícitas garantías de navegabilidad de la nave y de su aptitud para el transporte de las materias aseguradas objeto de este contrato hasta su destino a no ser que el asegurado, sus agentes, empleados o mandatarios estén informados de tal innavegabilidad o falta de aptitud.

Cláusula de exclusión de guerra

6. En ningún caso cubrirá este seguro la pérdida, daño o gasto causado por :
- 6.1. Guerra, guerra civil, revolución, rebelión, insurrección o lucha civil que provenga de cualquiera de estas circunstancias o cualquier acto hostil por o contra un poder beligerante.
- 6.2. Captura, secuestro, embargo preventivo, restricción o detención (exceptuando piratería) así como de sus consecuencias o de cualquier intento de ello.

- 6.3. Minas, torpedos y bombas abandonadas u otras armas de guerra abandonadas.

Cláusula de exclusión de huelga

7. En ningún caso cubrirá este seguro la pérdida, daño o gasto :

7.1. Causado por huelguistas, trabajadores afectados por cierre patronal (lock out) o personas que tomen parte en disturbios laborales, motines o conmociones civiles.

7.2. Resultante de huelga, trabajadores afectados por cierre patronal (lock out), disturbios laborales, motines o conmociones civiles,

7.3. Causado por cualquier acto terrorista o acto de cualquier persona o personas que actúen por un motivo político.

DURACION

Cláusula de tránsito

8. 8.1. Este seguro se inicia desde el momento en que las mercancías son cargadas al medio transportador desde el frigorífico en el lugar citado en la presente para comienzo del tránsito, continúa durante el curso ordinario del mismo y finaliza, ya sea

8.1.1. A la entrega en el frigorífico o lugar de almacenaje en el destino citado en la presente.

8.1.2. A la entrega en cualquier otro frigorífico o lugar de almacenaje que el asegurado decida usar, sea en un puerto anterior o en el de destino citado en la presente, ya sea

8.1.2.1. Para almacenaje que no sea en el curso or
dinario de tránsito; o

8.1.2.2. Para asignación o distribución; o

8.1.3. A la expiración de 5 días después de finalizada la
descarga de las mercaderías aquí aseguradas al cos-
tado de la nave transoceánica en el puerto final de
descarga, lo que primero ocurra.

8.2. Si después de la descarga al costado de la nave transoceáni-
ca en el puerto final de descarga, pero antes de la termina-
ción de este seguro, las mercaderías tuvieran que ser reex-
pedidas a un destino distinto de aquel para el que fueron
aseguradas, este seguro, pese a subsistir subordinado a la
terminación como se dispone anteriormente, no se prolongará
después del comienzo del tránsito a tal otro destino.

8.3. Este seguro permanecerá vigente (subordinado a la termina-
ción, como más arriba se indica y a las estipulaciones de la
cláusula 9 siguiente) durante el retraso fuera del control
del asegurado, cualquier cambio de ruta, descarga forzosa,
reembarque o transbordo, así como cualquier variación de la
aventura que provenga del ejercicio de una facultad concedi-
da a los armadores o fletadores bajo el contrato de trans-
porte.

Cláusula de Término de Contrato de Transporte

9. Si debido a circunstancias que escapan al control del asegurado
el contrato de transporte termina en un puerto o lugar distin-
to del de destino citado en él o el tránsito termina por otra
causa antes de la entrega de las mercaderías, conforme lo estableci-
do en la cláusula 8 anterior, entonces este seguro terminará a me-

/.

000192

nos que se dé aviso inmediato a los aseguradores y se solicite - continuación de la cobertura, permaneciendo en tal caso vigente - sujeto a una prima adicional, si fuera requerida por los aseguradores, ya sea

9.1. hasta que las mercaderías sean vendidas y entregadas en dicho puerto o lugar, o a menos que se convenga especialmente otra cosa, hasta la expiración de un período de 30 días contados a partir de la llegada de las mercaderías aquí aseguradas a tal puerto o lugar, lo que primero ocurra, o

9.2. si las mercaderías son enviadas dentro del referido período de 30 días (o de cualquier extensión del mismo que se convenga) al destino citado en la presente o a cualquier otro destino, hasta que se termine el viaje de acuerdo a lo previsto en la anterior cláusula 8.

Cláusula de cambio de viaje

10. Si después de la entrada en vigencia de este seguro, se cambiara el destino por el asegurado, se mantendrá la cobertura mediante el pago de una prima y condiciones a convenir, sujeto a que sea dado aviso inmediato a los aseguradores.

RECLAMACIONES

Cláusula de interés asegurable

11. 11.1 Para recobrar bajo la presente, el asegurado deberá tener un interés asegurable sobre las mercaderías cubiertas al momento de ocurrir la pérdida.

11.2 Sin perjuicio de lo dispuesto en el precedente 11.1, el asegurado tendrá derecho a la indemnización de la pérdidas ase

guradas ocurridas durante el período cubierto por el presente seguro, aún cuando las pérdidas acaecieran antes de que el contrato de seguro haya sido formalizado, a no ser que el asegurado tuviera conocimiento de la pérdida y los aseguradores no lo tuvieran.

Cláusula de gastos de reexpedición

12. Si como resultado del acaecimiento de un riesgo cubierto por este seguro, el viaje termina en un puerto o lugar distinto de aquel para el cual las mercaderías aseguradas se encuentran cubiertas, los aseguradores reembolsarán al asegurado de cualquier gasto extraordinario apropiado y razonablemente incurrido en la descarga, almacenaje y reexpedición de las mercaderías hasta el destino asegurado bajo la presente.

Esta cláusula 12, que no es aplicable a avería gruesa o gastos de salvamento, estará sujeta a las exclusiones contenidas en las anteriores cláusulas 4, 5, 6 y 7, y no incluye gastos que se originen por falla, negligencia, insolvencia o incapacidad financiera del asegurado o de sus empleados, agentes o mandatarios.

Cláusula de pérdida total constructiva

13. Ningún reclamo por pérdida total constructiva será indemnizable - bajo la presente a no ser que la materia asegurada sea razonablemente abandonada a causa de que su pérdida total efectiva resulte inevitable o debido a que el costo de recuperación, reacondicionamiento y reexpedición de la materia hasta el destino a que está asegurada, exceda de su valor a la llegada.

Cláusula de otros seguros

14. En caso de reclamo de indemnización, el asegurado deberá propor

/.

000194

cionar a los aseguradores una declaración de los montos amparados bajo toda otra cobertura contratada sobre la misma materia.

BENEFICIO DEL SEGURO

Cláusula de no efecto

15. Este seguro no tendrá efecto en beneficio del transportista u otro depositario.

REDUCCION DE PERDIDAS

Cláusula de obligaciones del asegurado

16. Es obligación del asegurado, sus empleados, agentes o mandatarios respecto de cualquier pérdida amparada bajo este seguro:

16.1 Tomar todas las medidas razonablemente necesarias para evitar o aminorar tal pérdida y

16.2 Asegurarse de que todos los derechos contra transportistas, depositarios u otros terceros estén debidamente preservados y ejercidos.

Los aseguradores, en adición a cualquier pérdida amparada bajo la presente, reembolsarán al asegurado cualquier gasto en que adecuada y razonablemente se haya incurrido en el cumplimiento de estas obligaciones.

Cláusula de renuncia

17. Las medidas que adopten tanto el asegurado como los aseguradores con el objeto de salvar, proteger o recobrar la materia asegurada no serán consideradas como renuncia o aceptación de abandono ni perjudicarán de otra forma los derechos de cada una de las partes.

/.

000195

PREVENCION DE DEMORAS

Cláusula de prontitud razonable

18. Es condición de este seguro que el asegurado, sus agentes, empleados o mandatarios deberán actuar con razonable prontitud y diligencia en todas las circunstancias dentro de su control.

LEY Y COSTUMBRE

Cláusula de ley y costumbre chilena

19. Este seguro está sujeto a la ley y costumbre chilena.

CONDICION PRINCIPAL

Cláusula de aviso inmediato

20. Es necesario que el asegurado, cuando esté en conocimiento de un evento que se encuentra cubierto bajo este seguro, dé aviso de inmediato a los aseguradores y el derecho a tal cobertura dependerá del cumplimiento de esta obligación.

CLAUSULAS CHILENAS PARA ALIMENTOS CONGELADOS "C"

(Excluyendo Carne Congelada)

RIESGOS CUBIERTOS

Cláusula de Riesgos

1. Este seguro cubre, excepto por lo establecido en la Cláusulas 4, 5, 6, y 7 siguientes,

1.1. Pérdida o daño a la materia asegurada causado por :

1.1.1. Incendio o explosión.

1.1.2. Que la nave o embarcación encalle, vare, se hunda o vuelque.

1.1.3. Volcamiento o descarrilamiento del medio de transporte terrestre.

1.1.4. Colisión o contacto de la nave, embarcación o medio de transporte con cualquier objeto externo que no sea agua.

1.1.5. Descarga del cargamento en un puerto de arribada forzosa.

1.2. Pérdida o daño a la materia asegurada causada por :

1.2.1. Sacrificio en avería gruesa.

1.2.2. Echazón.

/.

000197

Cláusula de Avería Gruesa

2. Este seguro cubre la avería gruesa y los gastos de salvamento ajustados o determinados de acuerdo al contrato de transporte y/o a la ley y costumbre chilena, incurridos para evitar o prevenir las pérdidas, cualquiera sea su causa, excepto aquellas excluidas en las Cláusulas 4, 5, 6 y 7 o en otra parte de este seguro.

Cláusula de Ambos Culpables de Colisión

3. Este seguro se amplía para indemnizar al asegurado en la proporción de responsabilidad que le competa en virtud de la Cláusula Ambos Culpables de Colisión del Contrato de Transporte, como corresponda respecto de una pérdida recobrable por este seguro. En caso de producirse cualquier reclamo por parte de los armadores bajo la mencionada Cláusula, el asegurado se compromete a notificarlo a los aseguradores quienes tendrán de -recho, a su propio costo y expensas, a defender al asegurado contra tal reclamo.

EXCLUSIONES

Cláusula de Exclusiones Generales

4. En ningún caso este seguro cubre:

- 4.1. La pérdida, daño o gasto atribuible a conducta dolosa del asegurado.
- 4.2. Los derrames usuales, pérdidas de peso o volumen naturales o el uso y desgaste normales de los bienes objeto del seguro.

000198

- 4.3. La pérdida, daño o gasto causado por embalaje o preparación inadecuada o insuficiente de la materia asegurada; para los efectos de esta Cláusula 4.3. "embalaje" se considerará que incluye la estiba de un contenedor o remolque pero sólo - cuando tal estiba se lleve a cabo con anterioridad a la iniciación de este seguro, o por el asegurado, sus agentes, empleados o mandatarios. .
- 4.4. La pérdida, daño o gasto causado por vicio propio, entendiéndose por tal, el germen de destrucción o deterioro que lle - van en sí las cosas por su propia naturaleza o destino, aun - que se las suponga de la más perfecta calidad en su espe - cie.
- 4.5. La pérdida, daño o gasto directamente causado por demora, aún cuando dicha demora sea consecuencia de un riesgo asegu - rado (excepto los gastos que deban pagarse de acuerdo con la Cláusula 2 que antecede).
- 4.6. La pérdida, daño o gasto que sea consecuencia de insolven - cia o incapacidad financiera de los propietarios, gestores, fletadores u operadores de la nave y/o de sus respectivos - agentes.
- 4.7. El daño o destrucción deliberada de la materia asegurada o de cualquier parte de la misma por un acto ilícito de cual - quier persona o personas.
- 4.8. La pérdida, daño o gasto que sea consecuencia del uso de - cualquier arma de guerra que emplee fisión atómica o nuclear y/o fusión u otra reacción o fuerza radioactiva o materia semejante.

000199

4.9. La pérdida, daño o gasto que sea consecuencia de cualquier omisión del asegurado, sus empleados o mandatarios de tomar todas las precauciones del caso para cerciorarse que la materia asegurada sea conservada en espacios refrigerados o, cuando corresponda, correctamente aislados y enfriados.

4.10. Cualquier pérdida, daño o gasto recobrable bajo este seguro, a no ser que se haya dado aviso oportuno a los aseguradores. No se admitirá ninguna reclamación que sea presentada después de 30 días de expirado este seguro.

Cláusula de Exclusión de Innavegabilidad e Ineptitud

5. 5.1. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto originado por innavegabilidad de la nave o embarcación, ineptitud de la nave, embarcación, medio de transporte, con tenedor o remolque para el transporte con seguridad de los bienes objeto del seguro, cuando el asegurado o sus empleados sean conocedores de tal innavegabilidad o ineptitud en el momento en que los bienes objeto del seguro sean cargados en aquellos.

5.2. Los aseguradores renuncian a los derechos que les competan por cualquier infracción de las implícitas garantías de navegabilidad de la nave y de su aptitud para el transporte de las materias aseguradas objeto de este contrato hasta su destino, a no ser que el asegurado, sus agentes, empleados o mandatarios estén informados de tal innavegabilidad o falta de aptitud.

/.

000200

Cláusula de Exclusión de Guerra

6. En ningún caso cubrirá este seguro la pérdida, daño o gasto causado por :

6.1. Guerra, guerra civil, revolución, rebelión, insurrección o lucha civil que provenga de cualquiera de estas circunstancias o cualquier acto hostil por o contra un poder beligerante.

6.2. Captura, secuestro, embargo preventivo, restricción o detención así como de sus consecuencias o de cualquier intento de ello.

6.3. Minas, torpedos y bombas abandonadas u otras armas de guerra abandonadas.

Cláusula de Exclusión de Huelga

7. En ningún caso cubrirá este seguro la pérdida, daño o gasto :

7.1. Causado por huelguistas, trabajadores afectados por cierre patronal (lock out) o personas que tomen parte en disturbios laborales, motines o conmociones civiles.

7.2. Resultante de huelgas, trabajadores afectados por cierre patronal (lock out), disturbios laborales, motines o conmociones civiles.

7.3. Causado por cualquier acto terrorista o cualquier acto de persona o personas que actúen por un motivo político.

/.

000201

DURACION

Cláusula de Tránsito

8. 8.1. Este seguro se inicia desde el momento en que las mercaderías son cargadas al medio transportador desde el frigorífico, en el lugar citado en la presente para comienzo del tránsito, continúa durante el curso ordinario del mismo y finaliza, ya sea,

8.1.1. A la entrega en el frigorífico o lugar de almacenaje en el destino citado en la presente.

8.1.2. A la entrega en cualquier otro frigorífico o lugar de almacenaje que el asegurado decida usar, sea en un puerto anterior o en el de destino citado en la presente, ya sea

8.1.2.1. Para almacenaje que no sea en el curso ordinario de tránsito;

8.1.2.2. Para asignación o distribución;

8.1.3. A la expiración de 5 días después de finalizada la descarga de las mercaderías aquí aseguradas al costado de la nave transoceánica en el puerto final de descarga, lo que primero ocurra.

8.2. Si después de la descarga al costado de la nave transoceánica en el puerto final de descarga, pero antes de la terminación de este seguro, las mercaderías tuvieran que ser reexpedidas a un destino distinto de aquel para el que

/.

000202

fueron aseguradas, este seguro pese a subsistir subordinado a la terminación como se dispone anteriormente, no se prolongará después del comienzo del tránsito a tal otro destino.

- 8.3. Este seguro permanecerá vigente (subordinado a la terminación, como más arriba se indica y a las estipulaciones de la Cláusula 9 siguiente) durante el retraso fuera del control del asegurado, cualquier cambio de ruta, descarga forzosa, reembarque o transbordo, así como cualquier variación de la aventura que provenga del ejercicio de una facultad concedida a los armadores o fletadores bajo el contrato de transporte.

Cláusula de Término del Contrato de Transporte

9. Si debido a circunstancias que escapan al control del asegurado el Contrato de Transporte termina en un puerto o lugar distinto del de destino citado en él o el tránsito termina por otra causa antes de la entrega de las mercaderías, conforme lo establecido en la Cláusula 8 anterior, entonces este seguro terminará, a menos que se dé aviso inmediato a los aseguradores y se solicite continuación de la cobertura, permaneciendo en tal caso vigente sujeto a una prima adicional, si fuera requerida por los aseguradores, ya sea

- 9.1. hasta que las mercaderías sean vendidas y entregadas en dicho puerto o lugar, o a menos que se convenga especialmente otra cosa, hasta la expiración de un período de 30 días contados a partir de la llegada de las mercaderías aquí aseguradas a tal puerto o lugar, lo que primero ocurra, o

/.

000203

- 9.2. si las mercaderías son enviadas dentro del referido periodo de 30 días (o de cualquier extensión del mismo que se convenga) al destino citado en el presente o a cualquier otro destino, hasta que se termine el viaje de acuerdo a lo previsto en la anterior Cláusula 8.

Cláusula de Cambio de Viaje

10. Si después de la entrada en vigencia de este seguro, se cambiara el destino por el asegurado, se mantendrá la cobertura mediante el pago de una prima y condiciones a convenir, sujeto a que sea dado aviso inmediato a los aseguradores.

RECLAMACIONES

Cláusula de Interés Asegurable

11. 11.1 Para recobrar bajo la presente, el asegurado deberá tener un interés asegurable sobre las mercaderías cubiertas al momento de ocurrir la pérdida.
- 11.2 Sin perjuicio de lo dispuesto en el precedente 11.1, el asegurado tendrá derecho a la indemnización de las pérdidas aseguradas ocurridas durante el periodo cubierto por el presente seguro, aún cuando las pérdidas acaecieran antes de que el contrato de seguro haya sido formalizado, a no ser que el asegurado, tuviera conocimiento de la pérdida y los aseguradores no lo tuvieran.

Cláusula de Gastos de Reexpedición

12. Si como resultado del acaecimiento de un riesgo cubierto por este seguro, el viaje termina en un puerto o lugar distinto de -

/.

000204

aquel para el cual las mercaderías aseguradas se encuentran cubiertas, los aseguradores reembolsarán al asegurado de cualquier gasto extraordinario apropiado y razonablemente incurrido en la descarga, almacenaje y reexpedición de las mercaderías hasta el destino asegurado bajo la presente. Esta Cláusula 12, que no es aplicable a avería gruesa o gastos de salvamento, estará sujeta a las exclusiones contenidas en las anteriores Cláusulas 4, 5, 6 y 7 y no incluye gastos que se originen por falla, negligencia, insolvencia o incapacidad financiera del asegurado o de sus empleados, agentes o mandatarios.

Cláusula de Pérdida Total Constructiva

13. Ningún reclamo por pérdida total constructiva será indemnizable bajo la presente a no ser que la materia asegurada sea razonablemente abandonada a causa de que su pérdida total efectiva resulte inevitable o debido a que el costo de recuperación, reacondicionamiento y reexpedición de la materia hasta el destino a que está asegurada, exceda de su valor a la llegada.

Cláusula de Otros Seguros

14. En caso de reclamo de indemnización, el asegurado deberá proporcionar a los aseguradores una declaración de los montos amparados bajo toda otra cobertura contratada sobre la misma materia.

BENEFICIO DEL SEGURO

Cláusula de No Efecto

15. Este seguro no tendrá efecto en beneficio del transportista

/.

000205

u otro depositario.

REDUCCION DE PERDIDAS

Cláusula de Obligaciones del Asegurado

16. Es obligación del asegurado, sus empleados, agentes o mandatarios respecto de cualquier pérdida amparada bajo este seguro:

16.1 Tomar todas las medidas razonablemente necesarias para evitar o aminorar tal pérdida y

16.2 Asegurarse de que todos los derechos contra transportistas, depositarios u otros terceros estén debidamente preservados y ejercidos.

Los aseguradores, en adición a cualquier pérdida amparada bajo la presente, reembolsarán al asegurado cualquier gasto en que adecuada y razonablemente se haya incurrido en el cumplimiento de estas obligaciones.

Cláusula de Renuncia

17. Las medidas que adopten tanto el asegurado como los aseguradores con el objeto de salvar, proteger o recobrar la materia asegurada no serán consideradas como renuncia o aceptación de abandono ni perjudicarán de otra forma los derechos de cada una de las partes.

PREVENCION DE DEMORAS

Cláusula de Prontitud Razonable

18. Es condición de este seguro que el asegurado, sus agentes, empleados o mandatarios deberán actuar con razonable prontitud y

/.

000206

diligencia en todas las circunstancias dentro de su control.

LEY Y COSTUMBRE

Cláusula de Ley y Costumbre Chilena

19. Este seguro está sujeto a la ley y costumbre chilena.

CONDICION PRINCIPAL

Cláusula de Aviso Inmediato

20. Es necesario que el asegurado, cuando esté en conocimiento de un evento que se encuentra cubierto bajo este seguro, dé aviso de inmediato a los aseguradores y el derecho a tal cobertura dependerá del cumplimiento de esta obligación.

000207

CLAUSULA CHILENA PARA HUELGA
ALIMENTOS CONGELADOS
(Excluyendo Carne Congelada)

RIESGOS CUBIERTOS

Cláusula de Riesgos

1. Este seguro cubre, con las excepciones previstas en las Cláusulas 3 y 4 siguientes, pérdida o daño al objeto asegurado causado por :
 - 1.1. Huelguistas, trabajadores afectados por cierre patronal - (lock out) o personas que tomen parte en disturbios laborales, motines o conmociones civiles,
 - 1.2. Cualquier acto terrorista o acto de cualquier persona o personas que actúen por un motivo político.

Cláusula de Avería Gruesa

2. Este seguro cubre la avería gruesa y los gastos de salvamento - ajustados o determinados de acuerdo al contrato de transporte y/o a la ley y costumbre chilena, incurridos para evitar o prevenir las pérdidas por un riesgo cubierto bajo estas cláusulas.

EXCLUSIONES

Cláusula de Exclusiones Generales

3. En ningún caso este seguro cubre :

- 3.1. La pérdida, daño o gasto atribuible a conducto doloso del asegurado.
- 3.2. Los derrames usuales, pérdidas de peso o volumen naturales o el uso y desgaste normales de los bienes objeto del seguro.
- 3.3. La pérdida, daño o gasto causado por embalaje o preparación inadecuada o insuficiente de la materia asegurada; para los efectos de esta cláusula 3.3. "embalaje" se considerará que incluye la estiba de un contenedor o remolque pero sólo cuando tal estiba se lleve a cabo con anterioridad a la iniciación de este seguro, o por el asegurado, sus empleados, agentes o mandatarios .
- 3.4. La pérdida, daño o gasto causado por vicio propio, entendiéndose por tal el germen de destrucción o deterioro que llevan en sí las cosas por su propia naturaleza o destino, aunque se las suponga de la más perfecta calidad en su especie.
- 3.5. La pérdida, daño o gasto directamente causado por demora, aún cuando dicha demora sea consecuencia de un riesgo asegurado (excepto los gastos que deban pagarse de acuerdo con la cláusula 2 que antecede).
- 3.6. La pérdida, daño o gasto que sea consecuencia de insolvencia o incapacidad financiera de los propietarios, gestores, fletadores u operadores de la nave y/o de sus respectivos agentes.
- 3.7. La pérdida, daño o gasto que provenga de la ausencia, falta o detención de cualquier equipo, potencia, combustible, sustancia enfriadora, refrigerante o trabajo de cualquier naturaleza, resultante de huelga, lock out, disturbio laboral, motín o conmoción civil.

- 3.8. Cualquier reclamo basado en la pérdida o frustración del viaje o de la aventura.
- 3.9. La pérdida, daño o gasto procedente del uso de cualquier arma de guerra que emplee fisión atómica o nuclear y/o fusión u otra reacción o fuerza radioactiva o materia semejante.
- 3.10. Guerra, guerra civil, revolución, rebelión, insurrección o lucha civil que provenga de cualquiera de estas circunstancias o cualquier acto hostil por o contra un poder beligerante.
- 3.11. Cualquier pérdida, daño o gasto recobrable bajo este seguro, a no ser que se haya dado aviso oportuno a los aseguradores. No se admitirá ninguna reclamación que sea presentada después de 30 días de expirado este seguro.

Cláusula de Exclusión de Innavegabilidad e Ineptitud

4. 4.1. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto originado por innavegabilidad de la nave o embarcación, ineptitud de la nave, embarcación, medio de transporte, contenedor o remolque para el transporte con seguridad de los bienes objeto del seguro, cuando el asegurado o sus empleados, sean conocedores de tal innavegabilidad o ineptitud en el momento en que los bienes objeto del seguro, sean cargados en aquellos.
- 4.2. Los aseguradores renuncian a los derechos que le competan por cualquier infracción de las implícitas garantías de navegabilidad de la nave y de su aptitud para el transporte de las materias aseguradas objeto de este contrato hasta su destino, a no ser que el asegurado, sus empleados, agentes o mandatarios estén informados de tal innavegabilidad o falta de aptitud.

000210

DURACIONCláusula de Tránsito

5. 5.1. Este seguro se inicia desde el momento en que las mercaderías son cargadas al medio transportador desde el frigorífico en el lugar citado en la presente para comienzo del tránsito, continúa durante el curso ordinario del mismo y finaliza, ya sea,
- 5.1.1. A la entrega en el frigorífico o lugar de almacenaje en el destino citado en la presente.
- 5.1.2. A la entrega en cualquier otro frigorífico o lugar de almacenaje que el asegurado decida usar, sea en un puerto anterior o en el de destino citado en la presente, ya sea,
- 5.1.2.1. Para almacenaje que no sea en el curso ordinario de tránsito; o
- 5.1.2.2. Para asignación o distribución o;
- 5.1.2.3. A la expiración de 5 días después de finalizada la descarga de las mercaderías aquí aseguradas al costado de la nave transoceánica en el puerto final de descarga o hasta que se produzca la desconsolidación de la mercadería transportada en contenedores o hasta la entrega física o documental al Servicio de Aduanas de la carga considerada presuntivamente abandonada, lo que primero ocurra.

/.

000211

5.2. Si después de la descarga al costado de la nave transoceánica en el puerto final de descarga, pero antes de la terminación de este seguro, las mercaderías tuvieran que ser reexpedidas a un destino distinto de aquel para el que fueron aseguradas, este seguro, pese a subsistir subordinado a la terminación como se dispone anteriormente, no se prolongará después del comienzo del tránsito a tal otro destino.

5.3. Este seguro permanecerá vigente (subordinado a la terminación como más arriba se indica y a las estipulaciones de la cláusula 6 siguiente) durante el retraso fuera del control del asegurado, cualquier cambio de ruta, descarga forzosa - reembarque o transbordo, así como cualquier variación de la aventura que provenga del ejercicio de una facultad concedida a los armadores o fletadores bajo el contrato de transporte.

Cláusula de Término del Contrato de Transporte

6. Si debido a circunstancias que escapan al control del asegurado el contrato de transporte termina en un puerto o lugar distinto del de destino citado en él o el tránsito termina por otra causa antes de la entrega de las mercaderías, conforme lo establecido en la cláusula 5 anterior, entonces este seguro terminará, a menos que se dé aviso inmediato a los aseguradores y se solicite continuación de la cobertura, permaneciendo en tal caso vigente sujeto a una prima adicional, si fuera requerido por los aseguradores, ya sea

6.1. hasta que las mercaderías sean vendidas y entregadas en dicho puerto o lugar o a menos que se convenga especialmente otra cosa, hasta la expiración de un período de 30 días contados a partir de la llegada de las mercaderías aquí aseguradas a tal puerto o lugar, lo que primero ocurra, o

/.

000212

- 6.2. si las mercaderías son enviadas dentro del referido período de 30 días (o de cualquier extensión del mismo que se convenga) al destino citado en la presente o a cualquier otro destino, hasta que se termine el viaje de acuerdo a lo previsto en la anterior cláusula 5.

Cláusula de Cambio de Viaje

7. Si después de la entrada en vigencia de este seguro se cambiara el destino por el asegurado, se mantendrá la cobertura mediante el pago de una prima y condiciones a convenir, sujeto a que sea dado aviso inmediato a los aseguradores.

RECLAMACIONES

Cláusula de Interés Asegurable

8. 8.1. Para recobrar bajo la presente, el asegurado deberá tener un interés asegurable sobre las mercaderías cubiertas al momento de ocurrir la pérdida.
- 8.2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el precedente 8.1., el asegurado tendrá derecho a la indemnización de las pérdidas aseguradas ocurridas durante el período cubierto por el presente seguro, aún cuando las pérdidas acaecieran antes de que el contrato de seguro haya sido formalizado, a no ser que el asegurado tuviera conocimiento de la pérdida y los aseguradores no lo tuvieran.

Cláusula de Otros Seguros

9. 9.1. En caso de reclamo de indemnización, el asegurado deberá proporcionar a los aseguradores una declaración de los montos amparados bajo toda otra cobertura contratada sobre la misma materia.

BENEFICIO DEL SEGURO

Cláusula de No Efecto

10. Este seguro no tendrá efecto en beneficio del transportista u otro depositario.

REDUCCION DE PERDIDAS

Cláusula de Obligaciones del Asegurado

11. Es obligación del asegurado, sus empleados, agentes o mandatarios respecto de cualquier pérdida amparada bajo este seguro :

11.1 Tomar todas las medidas razonablemente necesarias para evitar o aminorar tal pérdida y

11.2 Asegurarse de que todos los derechos contra transportistas, depositarios u otros terceros estén debidamente preservados y ejercidos.

Los aseguradores, en adición a cualquier pérdida amparada bajo la presente, reembolsarán al asegurado cualquier gasto en que adecuada y razonablemente se haya incurrido en el cumplimiento de estas obligaciones.

Cláusula de Renuncia

12. Las medidas que adopten tanto el asegurado como los aseguradores con el objeto de salvar, proteger o recobrar la materia asegurada no serán consideradas como renuncia o aceptación de abandono ni perjudicarán de otra forma los derechos de cada una de las partes.

/.

000214

PREVENCION DE DEMORAS

Cláusula de Prontitud Razonable

13. Es condición de este seguro que el asegurado, sus agentes, empleados o mandatarios, deberán actuar con razonable prontitud y diligencia en todas las circunstancias dentro de su control.

LEY Y COSTUMBRE

Cláusula de Ley y Costumbre Chilena

14. Este seguro está sujeto a la ley y costumbre chilena.

CONDICION PRINCIPAL

Cláusula de Aviso Inmediato

15. Es necesario que el asegurado, cuando esté en conocimiento de un evento que se encuentra cubierto bajo este seguro, dé aviso de inmediato a los aseguradores y el derecho a tal cobertura dependerá del cumplimiento de esta obligación.

CLAUSULAS CHILENAS PARA LIQUIDOS A GRANEL

RIESGOS CUBIERTOS

1. Este seguro cubre, excepto por lo establecido en las cláusulas 4, 5, 6 y 7 siguientes :
 - 1.1. Pérdida de o contaminación de la materia asegurada atribuible razonablemente a :
 - 1.1.1. Incendio o explosión
 - 1.1.2. Que la nave o embarcación encalle, vare, se hunda o vuelque
 - 1.1.3. Colisión o contacto de la nave o embarcación con cualquier objeto externo que no sea agua
 - 1.1.4. Descarga del cargamento en un puerto o lugar de arribada forzosa, si ésta es legítima.
 - 1.1.5. Terremoto, erupción volcánica o rayo.
 - 1.2. Pérdida o contaminación de la materia asegurada causada - por :
 - 1.2.1. Sacrificio en avería gruesa
 - 1.2.2. Echazón
 - 1.2.3. Filtración en cañerías de conexión durante el embarque, transbordo o descarga

000216

1.2.4. Negligencia del capitán, oficiales o tripulantes - durante el bombeo de cargamento de lastre o combustible.

1.3. Contaminación de la materia asegurada como resultado de mal tiempo.

Cláusula de Averfa Gruesa

2. Este seguro cubre la averfa gruesa y los gastos de salvamento - ajustados o determinados de acuerdo al contrato de transporte - y/o a la ley y costumbre chilena, incurridos para evitar o prevenir las pérdidas, cualesquiera sea su causa, excepto aquellas excluidas en las cláusulas 4, 5, 6 y 7 o en otra parte de este seguro.

Cláusula de Ambos Culpables de Colisión

3. Este seguro se amplía para indemnizar al asegurado en la proporción de responsabilidad que le competa en virtud de la cláusula Ambos Culpables de Colisión del contrato de transporte, como corresponda respecto de una pérdida recuperable por este seguro. En caso de producirse cualquier reclamo por parte de los armadores bajo la mencionada cláusula, el asegurado se compromete a notificarlo a los aseguradores, quienes tendrán derecho, a su propio costo y expensas, a defender al asegurado contra tal reclamo.

EXCLUSIONES

Cláusula de Exclusiones Generales

4. En ningún caso este seguro cubre :

000217

- 4.1. La pérdida, daño o gasto atribuible a conducta dolosa del asegurado.
- 4.2. Los derrames usuales, pérdidas de peso o volumen naturales o el uso y desgaste normales de los bienes objeto del seguro.
- 4.3. La pérdida, daño o gasto causado por vicio propio, entendiéndose por tal el germen de destrucción o deterioro que llevan en sí las cosas por su propia naturaleza o destino, aunque se las suponga de la más perfecta calidad en su especie.
- 4.4. La pérdida, daño o gasto directamente causado por demora, aún cuando dicha demora sea consecuencia de un riesgo asegurado (excepto los gastos que deban pagarse de acuerdo con la cláusula 2 que antecede).
- 4.5. La pérdida, daño o gasto que sea consecuencia de insolvencia o incapacidad financiera de los propietarios, gestores, fletadores u operadores de la nave y/o de sus respectivos agentes.
- 4.6. La pérdida, daño o gasto procedente del uso de cualquier arma de guerra que emplee fisión atómica o nuclear y/o fusión u otra reacción o fuerza radioactiva o materia semejante.

Cláusula de Exclusión de Innavegabilidad e Ineptitud

5. 5.1. En ningún caso este seguro cubrira la pérdida, daño o gasto originado por innavegabilidad de la nave o embarcación,

/.

000218

ineptitud de la nave, embarcación o elementos de carga y descarga para el transporte con seguridad de los bienes objeto del seguro cuando el asegurado o sus empleados sean conocedores de tal innavegabilidad o ineptitud en el momento en que los bienes objeto del seguro sean cargados o transferidos a aquellos.

- 5.2. Los aseguradores renuncian a los derechos que les competan por cualquier infracción de las implícitas garantías de navegabilidad de la nave y de su aptitud para el transporte de la materia asegurada objeto de este contrato hasta su destino, a no ser que el asegurado, sus agentes, empleados o mandatarios, estén informados de tal innavegabilidad o falta de aptitud.

Cláusula de Exclusión de Guerra

6. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto causado por :
- 6.1. Guerra, guerra civil, rebelión, revolución, insurrección o lucha civil que provenga de cualquiera de estas circunstancias o cualquier acto hostil por o contra un poder beligerante.
- 6.2. Captura, secuestro, embargo preventivo, restricción o detención, así como de sus consecuencias o de cualquier intento para ello,
- 6.3. Minas, torpedos y bombas abandonadas u otras armas de guerra abandonadas.

/.

000219

Cláusula de Exclusión de Huelga

7. En ningún caso este seguro cubrirá la pérdida, daño o gasto :
- 7.1. Causado por huelguistas, trabajadores afectados por cierre patronal (lock out) o personas que tomen parte en disturbios laborales, motines o conmociones civiles,
 - 7.2. Resultante de huelgas, trabajadores afectados por cierre patronal (lock out), disturbios laborales, motines o conmociones civiles,
 - 7.3. Causado por acto terrorista o acto de cualquier persona o personas que actúen por un motivo político.

DURACION

Cláusula de Tránsito

8. 8.1. Este seguro se inicia desde el momento en que la materia - asegurada deja los estanques con el propósito de ser carga da en el lugar aquí citado para comienzo del tránsito, con tinúa durante el curso ordinario del mismo y finaliza, ya sea :
- 8.1.1. Cuando la materia asegurada entra a los estanques al momento de la descarga en el lugar de depósito o a nave-estanque de depósito en el destino señala do en la presente póliza, o
 - 8.1.2. A la expiración de 30 días contados desde la fecha de arribo de la nave al destino aquí citado, lo que primero ocurra.

000220

- 8.2. Si después de la descarga desde la nave oceánica a alguna embarcación en el puerto o lugar final de descarga, pero antes del término de este seguro de acuerdo a 8.1. anterior, la materia asegurada o cualquier parte de ella fuera a ser reexpedida a un destino distinto de aquel para el que fuera asegurada, la cobertura sobre la materia asegurada o la correspondiente parte de la misma no se extenderá más allá del comienzo del tránsito a tal otro destino, a menos que los aseguradores acuerden lo contrario al recibir aviso inmediato del asegurado.
- 8.3. Sujeto a que se dé aviso inmediato a los aseguradores y el pago de una prima adicional si fuera requerida por ellos, este seguro permanecerá vigente (hasta que expire de acuerdo a 8.1. u 8.2. anteriores y sujeto a lo establecido en la cláusula 9 siguiente) durante el retraso fuera del control del asegurado, cualquier cambio de ruta, descarga forzosa, reembarque o transbordo, así como cualquier variación de la aventura, siempre que tal variación esté fuera del control del asegurado.

Cláusula de Término del Contrato de Transporte

9. Si debido a circunstancias que escapan al control del asegurado, el contrato de transporte termina en un puerto o lugar distinto del de destino citado en él, o el tránsito termina por otra causa antes de la entrega de las mercaderías, conforme lo establecido en la cláusula 8 anterior, este seguro terminará, a menos que se dé aviso inmediato a los aseguradores y se solicite continuación de la cobertura, permaneciendo en tal caso vigente sujeto a una prima adicional, si fuera requerida por los aseguradores, ya sea :
- 9.1. Hasta que las mercaderías sean vendidas y entregadas en dicho puerto o lugar o, a menos que se convenga especialmente otra cosa, hasta la expiración de un período de 30 días con-

tados a partir de la llegada de las mercaderías aquí aseguradas a tal puerto o lugar, lo que primero ocurra, o

- 9.2. Si las mercaderías son enviadas dentro del referido período de 30 días (o de cualquier extensión del mismo que se convenga) al destino citado en la presente o a cualquier otro destino, hasta que termine el viaje de acuerdo a lo previsto en la anterior cláusula 8.

Cláusula de Cambio de Viaje

10. Si después de la entrada en vigencia de este seguro, se cambiara el destino por el asegurado, se mantendrá la cobertura mediante el pago de una prima y condiciones a convenir, sujeto a que sea dado aviso inmediato a los aseguradores.

RECLAMACIONES

Cláusula de Interés Asegurable

11. 11.1. Para recobrar bajo la presente, el asegurado deberá tener un interés asegurable sobre las mercaderías cubiertas al momento de ocurrir la pérdida.
- 11.2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el precedente 11.1, el asegurado tendrá derecho a la indemnización de las pérdidas aseguradas ocurridas durante el período cubierto por el presente seguro, aún cuando las pérdidas acaecieran antes de que el contrato de seguro haya sido formalizado, a no ser que el asegurado tuviera conocimiento de la pérdida y los aseguradores no lo tuvieran.

Cláusula de Gastos de Reexpedición

12. Si como resultado del acaecimiento de un riesgo cubierto por este seguro, el viaje termina en un puerto o lugar distinto de aquel para el cual las mercaderías aseguradas se encuentran cubiertas, los aseguradores reembolsarán al asegurado de cualquier gasto extraordinario apropiado y razonablemente incurrido en la descarga, almacenaje y reexpedición de las mercaderías hasta el destino asegurado bajo la presente.

Esta cláusula 12., que no es aplicable a avería gruesa o gastos de salvamento, estará sujeta a las exclusiones contenidas en las anteriores cláusulas 4, 5, 6 y 7 y no incluye gastos que se originen por falla, negligencia, insolvencia o incapacidad financiera del asegurado o de sus agentes, empleados o mandatarios.

Cláusula de Pérdida Total Constructiva

13. Ningún reclamo por pérdida total constructiva será indemnizable - bajo la presente, a no ser que la materia asegurada sea razonablemente abandonada a causa de que su pérdida total efectiva resulta inevitable o debido a que el costo de recuperación, reacondicionamiento y reexpedición de la materia hasta el destino a que está asegurada, exceda de su valor a la llegada.

Cláusula de otros seguros

14. En caso de reclamo de indemnización, el asegurado deberá proporcionar a los aseguradores una declaración de los montos amparados bajo toda otra cobertura contratada sobre la misma materia.

Cláusula de Liquidación

15. Los reclamos por filtración y merma recuperables bajo este seguro serán liquidados como sigue :

000223

15.1 El monto recuperable será el valor asegurado proporcional del volumen de líquido perdido, que se determinará mediante la comparación entre el volumen bruto certificado como salido de los estanques para ser cargado en la nave y el volumen bruto certificado como entregado a los estanques al término del tránsito, excepto cuando el contrato de venta se base en peso y no en volumen en cuyo caso el monto recuperable podrá calcularse sobre la base de los pesos de tales cantidades certifi cadas.

El término "volumen bruto" de esta cláusula 15.1 significa - el volumen total sin descontar el sedimento, el contenido de agua ni el agua libre, excepto en la medida en que el asegurado pueda demostrar que el contenido de agua ha aumentado - anormalmente durante el tránsito asegurado como resultado de la ocurrencia de un riesgo cubierto por este seguro.

15.2 El cálculo efectuado bajo 15.1. anterior se ajustará para eliminar cualquier cambio de volumen causado por variación en la temperatura, así como cualquier cambio aparente en la cantidad que surja por el uso de procedimientos inadecuados para determinar las cantidades certificadas.

15.3 Cuando este seguro establezca un deducible a ser aplicado a los reclamos por filtración o merma, tal deducible se considerará que incluye la pérdida ordinaria de peso o volumen, excepto cuando ésta sea causada por variación de temperatura o achique de agua. Cuando no exista tal deducible, el monto recuperable de acuerdo con las cláusulas 15.1. y 15.2. estará sujeto a rebaja por cualquier pérdida ordinaria exclufda por la cláusula 4.2. anterior.

BENEFICIO DEL SEGURO

Cláusula de No Efecto

16. Este seguro no tendrá efecto en beneficio del transportista u otro depositario.

REDUCCION DE PERDIDAS

Cláusula de Obligaciones del Asegurado

17. Es obligación del asegurado y sus empleados, agentes, o mandatarios respecto de cualquier pérdida amparada bajo este seguro :

17.1 Tomar todas las medidas razonablemente necesarias para evitar o aminorar tal pérdida y,

17.2 Asegurarse de que todos los derechos contra transportistas, depositarios u otros terceros estén debidamente preservados y ejercidos.

Los aseguradores, en adición a cualquier pérdida amparada bajo la presente, reembolsarán al asegurado cualquier gasto en que adecuada y razonablemente se haya incurrido en el cumplimiento de estas obligaciones.

Cláusula de Renuncia

18. Las medidas que adopten tanto el asegurado como los aseguradores con el objeto de salvar, proteger o recobrar la materia asegurada no serán consideradas como renuncia o aceptación de abandono ni perjudicarán de otra forma los derechos de cada una de las partes.

/.

000225

PREVENCION DE DEMORAS

Cláusula de Prontitud Razonable

19. Es condición de este seguro que el asegurado y sus agentes, empleados o mandatarios, deberán actuar con razonable prontitud y diligencia en todas las circunstancias dentro de su control.

LEY Y COSTUMBRE

Cláusula de Ley y Costumbre Chilena

20. Este seguro está sujeto a la ley y costumbre chilena.

CONDICION PRINCIPAL

Cláusula de Aviso Inmediato

21. Es necesario que el asegurado, cuando esté en conocimiento de un evento que se encuentre cubierto bajo este seguro, dé aviso de inmediato a los aseguradores y el derecho a tal cobertura dependerá del cumplimiento de esta obligación.